

Inge Adriansen

**Civilbefolkningens vilkår under krigen i
Sundeved og på Als i 1864
Die Lebensbedingungen der Zivilbevölkerung im Sundewitt
und auf Alsen während des Krieges 1864**

aus:

**1864 – Menschen zwischen den Mächten
1864 – Mennesker mellem magterne**

Herausgegeben von / udgivet af Rainer Hering und /
og Hans Schultz Hansen unter Mitarbeit von /
under medvirken af Elke Imberger, mit Beiträgen von:
Inge Adriansen, Sten Bo Frandsen, Silke Göttisch-Elten, Hans Schultz Hansen,
Rainer Hering, Elke Imberger, Steffen Elmer Jørgensen, Martin Krieger, Leif Hansen
Nielsen, Jörg Rathjen, Johannes Rosenplänter, Peter Wulf. Hamburg 2015.

Veröffentlichungen des
Landesarchivs Schleswig-Holstein
Band 108

S. 141–198

Impressum

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <https://portal.dnb.de/> abrufbar.

Die Online-Version dieser Publikation ist auf den Verlagswebseiten frei verfügbar (*open access*). Die Deutsche Nationalbibliothek hat die Netzpublikation archiviert. Diese ist dauerhaft auf dem Archivserver der Deutschen Nationalbibliothek verfügbar.

Frei verfügbar über die folgenden Webseiten:

Hamburg University Press

http://hup.sub.uni-hamburg.de/purl/HamburgUP_LASH108_1864-Menschen

Archivserver der Deutschen Nationalbibliothek

<https://portal.dnb.de/>

ISBN 978-3-943423-24-2

ISSN 1864-9912

© 2015 Hamburg University Press, Verlag der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky, Deutschland

Produktion: Elbe-Werkstätten GmbH, Hamburg, Deutschland

<http://www.elbe-werkstaetten.de/>

Covergestaltung: nach Entwürfen von Atelier Bokelmann, Schleswig

Layout und Satz: Julia Wrage, Hamburg

Mit Unterstützung von:

Dansk Kultursamfund af 1910

Vicepolitimester Per Thaulows og Hustru Eva Agnete Thaulow, født Kihlstrøm's, Fond



Landesarchiv
Schleswig-Holstein



Region Syddanmark

BIK Flensburg

UdviklingsRåd
SØNDERJYLLAND



Inhaltsverzeichnis/Indholdsfortegnelse

<i>Anke Spoorendonk</i>	
Grußwort	9
Forord	11
<i>Eberhard Schmidt-Elsaesser</i>	
Grußwort	13
Forord	17
<i>Rainer Hering</i>	
Einleitung	21
Indledning	25
<i>Peter Wulf</i>	
Bundestruppen und Bundesverwaltung in Holstein	31
Forbundstropperne og forbundsadministrationen i Holsten	45
<i>Johannes Rosenplänter</i>	
Die geteilte Stadt. Kiel als augustenburgische Hochburg im preußisch-österreichischen Spannungsfeld 1863–1866	55
En delt by. Augustenborgernes højborg Kiel i det preussisk-østrigske spændingsfelt 1863–1866	81
<i>Jörg Rathjen</i>	
Die Zivilkommissare und die Oberste Zivilbehörde	103
Civilkommissærerne og den Øverste Civilforvaltning	125
<i>Inge Adriansen</i>	
Civilbefolkningens vilkår under krigen i Sundeved og på Alsi 1864	141
Die Lebensbedingungen der Zivilbevölkerung im Sundewitt und auf Alsen während des Krieges 1864	173
<i>Leif Hansen Nielsen</i>	
Aabenraa amt under preussisk-østrigsk besættelse	201
Das Amt Apenrade unter preußisch-österreichischer Besatzung	225

Hans Schultz Hansen

Befolkningen, de nationale bevægelser og kampen om
Slesvigs fremtid i 1864 245

Die Bevölkerung, die nationalen Bewegungen und der Kampf um die
Zukunft Schleswigs im Jahre 1864 275

Steffen Elmer Jørgensen

Et amt i krig – administrationen, civilbefolkningen og
besættelsesmagterne i Vejle Amt i 1864 303

Ein Amt im Krieg – die Verwaltung, die Zivilbevölkerung und die
Besatzungsmächte im Amt Vejle 1864 341

Steen Bo Frandsen

Øvre i Jylland: Diskussionen om nørrejdernes nationale sindelag
under krigen 1864 379

Drüben in Jütland: die Diskussion über die nationale Gesinnung der
Nordjüten während des Krieges 1864 397

Martin Krieger

Die wirtschaftliche Entwicklung Schleswig-Holsteins nach 1864:
Kontinuität und Wandel. 417

Den økonomiske udvikling i Slesvig-Holsten efter 1864:
kontinuitet og forandring 431

Silke Göttisch-Elten

Wie Preußen gemacht werden – preußische Identitätspolitik in der
deutsch-dänischen Grenzregion nach 1864 443

Hvordan man skaber preussere – preussiske identitetspolitikker i den
dansk-tyske grænseregion efter 1864 461

Autoren- und Herausgeberverzeichnis

Fortegnelse over forfattere og udgivere 477

Veröffentlichungen des Landesarchivs Schleswig-Holstein

Landesarchiv Schleswig-Holstein publikationer 479

Civilbefolkningens vilkår under krigen i Sundeved og på Als i 1864

Krigen i 1864 påvirkede civilbefolkningen i stærkt varierende grad – fra indskrænkninger i bevægelsesfriheden, troppeindkvarteringer af egne eller fjendtlige styrker over tyverier af forskellig art, ødelæggelser af bolig, husgeråd og marker, beslaglæggelser af skibe, arrestationer og fangenskab til bombardementer af ejendomme og dødsfald forårsaget af krigen. Mens der er skrevet flere tusinde artikler og bøger om de militære og politiske aspekter af krigen i 1864, er civilbefolkningens forhold kun belyst i meget beskeden grad, selv når det gælder i krigszonen i Sundeved og på Als.¹ Det er hovedsagligt sket i den lokalhistoriske litteratur med udgangspunkt i mundtlige fortællinger, ofte nedskrevet årtier efter begivenhederne.

Denne artikel vil forsøge at skildre, hvorledes krigen påvirkede den almindelige fastboende befolkning i Sundeved og på Als på en række centrale områder. Det vil ske med særligt henblik på de hårdeste belastninger: tab af menneskeliv samt ødelæggelse og tab af ejendom. De mindre alvorlige belastninger som tvangskørsler og indkvartering og det deraf følgende samkvem med soldaterne vil blive omtalt på basis af enkelte eksempler.² Fremstillingen vil hovedsagelig være kronologisk, så belastningerne kan følges i krigens forskellige faser.

Der findes skriftlige kilder af officiel art til disse to områder i form af kirkebøgernes dødsregistre og myndighedernes opgørelser over de udbetalte krigsskadeserstatninger. På grundlag heraf er det muligt at lave kvantitative opgørelser over de krigsrelaterede dødsfald i krigszonen, ødelæggelserne af fast ejendom inden for og foran Dybbølstillingen og virkningerne af de voldsomme bombardementer af Sønderborg. Til de områder, hvor befolkningen blev mindre gennemgribende påvirket af krigen, f.eks. gennem troppeindkvarteringer, tvangskørsler, tyverier og interneringer, er det sværere at finde samtidige kilder af officiel art.

1 1970 udgav Det Kongelige Bibliotek og Schleswig-Holsteinische Landesbibliothek værket „Bibliografi og Ikonografi 1864/Bibliographie und Ikonographie 1864“. Heri er anført 3345 bøger og artikler. En optælling viser, at kun en beskeden del belyser civilbefolkningens vilkår.

2 Disse emner behandles grundigt i Leif Hansen Nielsens artikel i denne antologi om Aabenraa amt i 1864.

Civilbefolkningens vilkår fremtræder dog ret tydeligt i samtidige kilder af personlig art som dagbøger og breve, som derfor har stor betydning for fremstillingen.³ Også samtidige træsnit og fotos belyser træk af hverdagslivet i krigszonen. Dette materiale, der omfatter både utrykt og trykt materiale, giver undertiden også mulighed for at se de sociale forskelle, som denne krig – ligesom alle andre krige – var med til at synliggøre.

Civile dødsfald som følge af krigen

En undersøgelse af kirkebøgerne fra Als og Sundeved viser, at antallet af civile døds ofre som følge af krigen var beskedent.⁴ Nedenstående uddrag fra kirkebøgerne viser, at næppe flere end 13 civile dødsfald kan bringes i forbindelse med krigshandlingerne. Civilbefolkningens tab omfattede således primært ødelagt og beslaglagt ejendom.

Sønderborg Amt

Augustenborg Kirkebog 1853–1882

Jacob Lange, død 3. april, begravet 9. april 1864, død i Augustenborg, 63 år. Købmand og kasserer ved Sparekassen i Sønderborg. Anmærkning: „Man maatte bære ham syg ud af hans Huus i Sønderborg d 3 April 1864 medens Staden blev bombarderet fra Sundeved Siden, og førte ham hertil, hvor han døde samme Dags Aften.“

Broager Kirkebog 1840–1876

Johan Vilhelm Veisbrod, død 8. februar, begravet 11. februar 1864, 36 år. Hyreinderste ved Iller. Anm.: „Han døde ved Fald af en Vogn“ og efterlod sig enke og tre børn.

Anna Else Marie Sophie Christensen, død 17. februar, begravet 20. februar 1864, 83 år. Enke efter bolsaftægtsmand Anders Christensen i Dybbøl. Anm.: „Hun var formedelst Krigen flyttet over til sin Søn i Dynt og døde her af Alderdomssvaghed.“

3 Om dette i almindelighed, se: Inge Adriansen: Krig og hverdag 1848–1864. I: Dybbøl Sogns Historie. Udg. af Det lokalhistoriske Udvalg. Sønderborg 1976, 248–382; Inge Adriansen: Dansk og tysk 1864–1920. I: Dybbøl Sogns Historie. Udg. af Det lokalhistoriske Udvalg. Sønderborg 1976, 411–428; Breve fra Krigsaaret 1864 med en Levnetstegning af Modtageren. Særtryk udg. af H. P. Hanssen. Aabenraa 1914; N. L. Feilberg: En Præstegaard i Sundeved under Krigen 1864. Breve. København 1890.

4 Kirkebøgerne befinder sig i LAÅ.

Egen kirkebog 1860–1876

Hans Hansen Staugaard, død 7. april, begravet 12. april 1864, 6 ½ år. Søn af afdød Henrik Hansen Staugaard, maskinbygger i Dybbøl sogn. Anm.: „Barnet opholdt sig som Krigsflygtning fra Sundeved tilligemed sin Bedstefader hos Skovfoged Jens Jensen i Siellerup Skov.“

Jens Peter Christensen, død 11. april, begravet 26. april 1864, 18 ½ år. Søn af høker i Sønderborg Jørgen Christensen. Anm.: „Faderen med Familie opholder sig i Stolbro som Flygtninge efter Sønderborgs Bombardement.“

Havnbjerg kirkebog 1859–1876

Marie Bothilde Stakmer, død 31. maj, begravet 7. juni 1864, 18 år. Tjenestepige hos urmager Delf i Sønderborg, opholdende sig hos landmand Claus Christensen i Langesø. Anm.: „Hun flygtede med sin Huusbonde efter Sønderborgs Bombardement til Langesøbye, hvor hun døde pludseligt ramt af et Slag efter et Par Dages upasselighed i Halsen.“

Ketting kirkebog 1855–1894

Anna Cathrine Jensen, død 11. september, begravet 14. sept. 1864, 19 år. Anm.: „Døde ved et ulykkeligt Tilfælde; hun blev skudt ved Uforsigtighed af en preussisk Soldat. Hun tjente i Bro hos Jepsen og døde strax.“

Nordborg kirkebog 1863–1901

Christian Petersen Wolf, død 15. maj, begravet 21. maj 1864, 73 år. Enkemand, forhenværende Snedkermester, nu Almisselem i Sønderborg. Anm.: „Han opholdt sig i nogen Tid her i Nordborg formedelst Krigsurolighederne.“

Notmark kirkebog 1853–1875

Hans Peter Thorsen, død 12. april, begravet 17. april 1864, 50 år. Borger og skipper i Sønderborg, døde i Padholm. Anm.: „Flygtede med Familien, Kone og Børn, formedelst Bombardementet fra Sønderborg her til Sognet, hvor han døde af Brystbetændelse.“

Sønderborg kirkebog 1847–1869

Heinrich Schirmhof, død 2. April, begravet 7. april 1864, 17 år. Søn af skibskaptajn Schirmhof i Flensborg. Anm.: „Ihjelslaget af en Granat.“

Ulkebøl kirkebog 1846–1866

Rebekka Heyden, død 3. april, begravet 11. april 1864, 73 år. Anm.: „Døde i Sundsmark, hvor hun var flyttet hen paa Grund af Krigsurolighederne i Sønderborg.“

Aabenraa Amt

Adsbøl kirkebog 1848–1911

Peter Jacobsen, død 18. april 1864, begravet 22. april 1864, 76 år. Aftægtsmand i Dybbøl, var flyttet til Kobberholm i Adsbøl sogn under krigen og døde her. Anm.: „Dødsarsag Alderdomssvaghed.“

Rinkenæs kirkebog 1839–1889

Johannes Christian Ingversen, død 24. maj, begravet 27. maj 1864, 21 år, fra Jardelund, Medelby Sogn. Anm.: „Han havde været paa Ægtkørsel, og opholdt sig om Natten i Ringenæs Kro og fandtes Død om Morgen.“

Beslaglæggelse af småskibe og huse til en ekstra pontonbro over Alssund

Als og Sundeved var i 1856 blevet forbundet med en pontonbro til afløsning af færgefarten. Men da krigen stod for døren blev det klart, at en enkelt bro ikke kunne klare trafikken til og fra skanserne. Den 1. februar 1864, samme dag som krigen brød ud, gik den danske hær derfor i gang med at etablere en ekstra bro over Alssund, men manglede pontoner. Derfor blev en lang række mindre skibe i havnen beslaglagt. Det drejede sig om 26 jagter og 2 sluffer, senere kom der yderligere 3 skibe til.⁵ Der blev også ryddet nogle huse ved Alssund for at sikre ordentlige tilkørselsforhold. De borgere, der fik nedbrudt deres huse, fik erstatning straks, derimod trak det lidt ud med erstatninger til skibsejerne, og flere af dem var ikke tilfredse med vurderingerne, så i april måtte erstatningskommissionen foretage en ny vurdering af de skibe, der da for længst var omdannet til pontoner.⁶

5 Jørgen Slettebo: Broerne over Alssund. I: Als og Sundeved i 1864. Historisk Samfund for Als og Sundeved. Sønderborg 1964, 69–74.

6 Slettebo: Broerne over Alssund (note 5), 72.

Ejendomme foran Dybbølstillingen fjernes af den danske hær

Umiddelbart efter den danske hærs tilbagetrækning fra Dannevirke til Dybbølstillingen natten mellem 5. og 6. februar 1864 blev en række gårde og huse foran skanserne fjernet. Blandt de ramte var Hans Peter Koch, der var født og opvokset nord for Sønderborg i Guderup på Als, hvor hans far var møllebygmester. Under Første Slesvigske Krig kæmpede Koch på dansk side, hvor han var tilknyttet 10. lette Infanteri Bataljon. Under krigen giftede han sig med den 5 år yngre Christine Sophie Hansen, og efter krigen blev han i 1851 våbenmester i København. Senest i 1860 forpagtede Koch bomhuset toppen af Dybbølbjerg, hvor han var bommand frem til februar 1864. Bomhuset lå ganske tæt på de danske skanser, og det blev derfor med kort varsel nedrevet af de danske tropper. Den 10. februar måtte Koch sammen med sin kone, otte børn og 71-årige mor forlade sin bolig. Hastværket betød, at familien ikke nåede at medbringe noget af deres indbo. Flugten fra Dybbøl blev senere foreviget ved en tegning s. 164, som gennem tryk er blevet udbredt.⁷ Efter flugten fra Dybbøl i 1864 flyttede Koch-familien til Svendborg. I 1865 købte han et bryggeri og blev en af byens agtede borgere. Han blev formand for våbenbroderforeningen og skyttekredsen, men mistede allerede i 1868 begge poster, da han vedblev at fremføre klager over de danske troppers dårlige behandling af ham og over den efter hans vurdering alt for beskedne krigsskadeserstatning på 5.490 mark. Han var et menneske, der kom i krigens malstrøm.

En anden person, som oplevede at få sit livsgrundlag fjernet af den danske hær, var gårdejer Henrik P. Hansen. Hans ejendom Trovshøjgaard lå ca. 300 meter vest for, dvs. foran den danske skanse III. For at sikre fri skudlinje fra skanserne krævede det danske militær gården nedbrudt. Henrik P. Hansen måtte allerede den 6. februar forlade sit hjem og med sin familie, heste og køer flytte til en lille ejendom i Sottrup Sogn. Hertil blev familiens tøj og sengetøj bragt, mens alt andet indbo måtte efterlades. Frem til juli havde han også preussiske tropper indkvarteret. Hans dagbog for året 1864 er bevaret, og den giver mulighed for at følge hans skæbne dag for dag.⁸ Her er nogle citater fra dagbogen:

7 Tegningen med påklæbte fotos og en beskrivelse på kartonen på 11 linjer findes på Det Kongelige Bibliotek. Tryk heraf på Det Nationalhistoriske Museum på Frederiksborg Slot, Svendborg Museum og Sønderborg Slot.

8 Henrik P. Hansens dagbog er i arkivet på Sønderborg Slot. Hovedparten af den er udgivet af Jens Raben: *Dagbogsoptegnelser fra Krigen 1864. I: Sønderjyske Årbøger 1941, 130–145.*

„6. Februar. Idag begyndte vi at flytte vort Tøj fra Hjemmet til Nørremølle og Snogbæk. ...

Fra 8.–18. levede vi roligt hos Mattesen, men der brændte ikke saa faa Steder i Dybbøl, men dog af dem, der laa foran Skanserne, deriblandt vor Gaard, som vistnok brændte den 18. Februar. Da kom ogsaa de første store tyske Patrouiller hertil, af hvilke mange var inde hos os. I dag har de taget Pastor Bülow og Inspektøren til Fange. ...

21. Februar. Søndag. I dag var vi fri for Patrouiller. Jeg og Moder fulgtes til Nørremølle for at gratulere til Konfirmation og Hans Peters Fødselsdag.⁹ De sloges igen ved Forposterne, som de har gjort i de sidste Dage, og der kom her forbi en Død og en Saaret. I Dybbøl Brændte det igen et Sted, mon det ikke var P. Vogds? V. H. st. d.¹⁰

22. Februar. I dag hørte vi, at det var H. Hansens gård, der brændte den 20. Om Morgenen tidlig kom der en stor Patrouille med to Kanoner og greb Forposterne an. De brændte Sandbjerg Vejrmølle af og toge nogle Danske til fange.

23. Februar. Der var seks Dragoner inde i Gaarden, men de rede straks igen. Vi fik vort Flæsk i Røg. ...

25. Februar. Der brændte flere Steder i Dybbøl, det er sikkert alle dem ved Chausseen fra Frydendal til Bøffelkobbøl. ...

28. Februar. Søndag. Gud give at denne Uge ikke maa blive saa rædselsfuld som sidste Uge og lad begge Parter snart enes om en lykkelig Fred. Denne Dag gik Gud være lovet, hen uden mærkelige Begivenheder. Her kom blot en Preusser og fik Smørrebrød. ...

4. Marts. Imorges kørte Hans Krigskørsel til Flensborg. Alle de Sotrupper Smaafolk var paa Skansearbejde i Dag hos Prøjserne og skal igen paa Arbejde i Morgen. ...

⁹ Den senere rigsdagsmand og redaktør H. P. Hanssen, født på Nørremølle 21.2.1862.

¹⁰ Forkortelse for: Vor Herre straffe dem.

18. Marts. Om Aftenen kom igen 70 Mand fra 55. Regiment med to Officerer. Vi maatte koge Kaffe til dem. De var saare gode. I Eftermiddag skød de igen fra Skanserne, men vist uden Resultat. ...

31. Marts. Samme Indkvartering. De var meget slemme i Aften, de havde vist nok sviret. Jeg var urede med dem. De slog nogle Vinduer ind i Karlekammeret og Mælkekammeret, hvor de stjal et lille stykke Smør. I Aften er der falden mange Skud fra Skanserne.¹¹

Stormen på Dybbøl den 18. april omtales kun ganske kort med denne sætning: „Fra i Morges har der været et haardt slag ved Skanserne.“ Vigtigere for familiens forhold var det, at der om eftermiddagen den 18. april kom indkvartering med 40 preussiske jægersoldater, og dagen efter yderligere 30. Efter erobringen af Dybbøl Skanser kunne Henrik P. Hansen bese ruinerne af sin gård. Han såede korn på sine marker i de følgende uger og beskriver flere gange besværet med at skaffe sædekorn. Genopbygningen af gården kunne først iværksættes efter erobringen af Als. Den 11. juli drog de indkvarterede soldater bort, og der kom ingen igen. Tre dage senere blev genopførelsen af gården påbegyndt, og Henrik Hansen noterede i sin dagbog:

„14. Juli. I dag kom 4 Murmænd foruden Mester og begyndte at lægge Grund. I Jesu Christi Navn, lad dette Hus staae med det Gode og være til Gavn for mig og min Familie. Gid, at vi ikke endnu en Gang skal blive husvilde, kære Herre Gud! ...

22. August. Jeg flyttede Tøj over til Dybbøl og kørte Sand til at lægge Gulv.

23. August. I Guds Navn lad det gaa os godt. I dag flyttede vi tilbage til Dybbøl med hele Familien. ...¹²

I første omgang var det dog kun udbygningerne, der var blevet genopført, og Henrik Hansen rykkede med hele familien ind i de karlekamre, der her var indrettet. Først i foråret 1865 blev krigsskadeserstatningen udbe-

11 Da dagbogen er upagineret, anføres her sidetal fra Raben: Dagbogsoptegnelser (note 8), 135.

12 Raben: Dagbogsoptegnelser (note 8), 140.

talt. Den var på 23.682 mark, men dækkede langt fra hans tab, og det var det næsthøjeste erstatningsbeløb i Dybbøl. Mange andre gårde og huse i Dybbøl-området var blevet beskadiget i forbindelse med forpostkampene foran Dybbølstillingen og preussernes bombardementer af området bag skanserne. Sammenlignet med nabosognene var Dybbøl hårdest ramt. I hele Nybøl Herred blev der udbetalt 925.701 mark.¹³ Heraf gik mere end $\frac{3}{4}$ til erstatninger i Dybbøl jf. tabellen s. 159.

Tvangskørsler

Befolkningen i den østlige del af Dybbøl sogn måtte ligesom Henrik P. Hansen forlade den egentlige krigszone og forsøge at finde boliger til deres familier og husrum til deres dyr. Nogle fik slet ikke tid til at tage deres vigtigste ejendele med. Det gjaldt blandt andet landmand Peter Petersen fra Ragebøl. Han blev kommanderet på ægtkørsel med et læs havre til Dynt 18. februar, men fik ikke lov at vende tilbage til Ragebøl, da de preussiske tropper frygtede, at han skulle gå over til de danske forposter og fortælle om de kanonstillinger, der var ved at blive opført nær Dynt. I flere måneder måtte han blive på Broagerland og nøjes med at lytte til kanontordenen og gætte på, hvad der var sket med hans ejendom og hans kæreste Anne Cathrine Laursen i Stenderup. Til hende lykkedes det ham få sendt et brev takket være en venlig, tysk militærlæge, og heri skriver Peter Petersen:

„Skelde d. 9. Marts 1864

Min kære Trina!

Du kan nok tænke, at jeg blev glad, da jeg af Doktor Schmirnof fik at vide, at det maaske var muligt at sende dig et Par Ord, og som jeg haaber ogsaa muligt ad samme Vej at høre lidt fra dig. I dag er det netop tre Uger siden, vi sidst saas ... Dagen efter jeg var hos dig, kørte min Broder og jeg over til Dynt med et Læs Havre, og jeg blev helt imod min Vilje og uden at ane det afskaaret for at komme Hjem og saaledes ogsaa fra at komme til dig. Længsel efter at tale med

¹³ LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), nr. 14, General-Zusammenstellung sämtlicher Kriegsschäden von dem Sundewitt pro 1864, 97.

dig og vide, hvorledes det staar til derovre, gør mig Tiden saa lang ... I Ragebøl ser det vist krigerisk ud; der slet ingen hjemme i vort Hjem, og Husets Døre staar aabne for enhver. Det er tungt at se sit Gods ødelagt og maaske brændt, men dog en Trøst, at Bygningerne er bleven omtakserede. ... Skulle begge vore Hjem brænde, blev vi jo begge husvilde, bliver ét frelst, får vi begge et Hjem. Det ser langvarigt ud, og Gud ved, hvad der skal ske, inden vi mundtlig tales ved, men lad os vise Taalmodighed og haabe på en bedre Tids komme. ... Jeg har meget at skrive om, men man maa jo ikke skrive, hvad man vil i denne Tid, og du faar ogsaa afholde dig derfra, naar du skriver til mig.

Din kære Peter¹⁴

Indkvartering af preussiske soldater

Der er mange andre, der ligesom Henrik P. Hansen beskriver indkvarteringer af preussiske soldater. Beskrivelserne er meget forskellige alt efter, hvordan de preussiske befalingsmænd og officerer var. Snedkermester Jørgen Jensen i Ullerup skrev den 11. juni 1864 et langt brev til sin søn, der var bosat i Dresden og fortalte om, hvordan de fem krigsmåneder var forløbet. Omstændighederne havde ikke gjort det muligt at gøre dette før, „thi først drog Ødelæggelsens Vederstyggelighed saa græsselig hen over vort kiære Fædreland“, og derpå ventede brevskriveren på besked fra sin anden søn, der var dansk soldat på tjeneste længere oppe i Jylland. Sønnen i Dresden spurgte, hvorledes Sundeved så ud, og hvordan familien klarede sig og preusserne opførte sig. Jørgen Jensen besvarede det sidste spørgsmål om preussernes adfærd med en lignelse:

„Når en stor Flok Køer brækker over i en Kløver eller Rugmark, så løber den om og bider Toppen af, skieder paa og nedtramper Resten, og så brøler de, naar de har ødelagt Alt og nu intet har at æde, dette er en kort men sand Skildring af Preussernes Færd, især hvad den første Tid angaaer.

Siden længere hen, da de lærte og indsaae, at vi ogsaa var Mennesker, blev de bædre at omgaaes med, meget gjorde [det] ogsaa, at de

14 MSS, Historisk Arkiv, Personarkiv for gårdejer Peter Petersen, Ragebøl.

ikke kunde forstaae Folkets Sprog, og det værste var, at Preusserne ikke kunde forstaae, at de ikke kunde forstaaes; thi sandelig af alle Folkefærd troer jeg, at Preusserne ere de forfærdeligste, de talte jo om intet andet end deres Eget, nei da vare de andre, vi havde i sidste Krig, Sachserne, Hannoveranerer, Waldeckere heelt andre nøisomme beskedne Mennesker, imidlertid maa vi ikke klage, hvad vores Huuse angaaer, de har aldrig været slemme her, det har ogsaa hjulpet meget, at jeg kan tale tysk, og de har heller slet ikke stjaalet fra os, men mange andre Huuse har de gjort meget ondt, især for Bønderne, alle Høns og Giæs og næsten alle Faar stjal og slagtede de, ja de vilde engang slagte en So her i byen, men det blev dem forbudt. Ja, kiære Søn, det har været en tung Vinter for os. ..."¹⁵

Brevet slutter således:

„Jeg tror og haaber dog nu, at Freden snart vil komme, der tales og skrives jo meget om, at Slesvig skal adskilles, den sydlige Del til Slien skal ind under Tyskland, og den nordlige inkorporeres i Danmark. Herren giøre som han vil, hans Vilje skee, han lede alt til vort evige Vel, ak, at vi måtte søge vort Borgerskab i Himmelen hos vores Frelser, alt andet forgaae jo om en føjet Tid. Lev vel Kiære Børn og tænk paa de evige Tider. Amen. Eders meget elskede Forældre og Søkende.

Eders Fader Jørgen Jensen

en anden Gang mere, nu skal jeg til Graasten med Brevet.“¹⁶

Sønderborgs bombardement

Den 2.–3. april 1864 planlagde den preussiske overkommando at erobre Als ved at sætte over Als Fjord fra Ballebro til Hardeshøj på Nordals. For at bortlede opmærksomheden på denne overgang blev foretaget et voldsomt bombardement af Sønderborg, og de fleste troede derfor, at

¹⁵ N. Thuesen: Et brev fra Ullerup. I: Als og Sundeved i 1864. Historisk Samfund for Als og Sundeved. Sønderborg 1964, 18–20.

¹⁶ Thuesen: Et brev (note 15), 21.

preusserne ville sætte over Alssund. For at understøtte den antagelse blev befolkningen i landsbyerne Sottrupskov, Sandbjerg og Fuglsang, i alt 167 personer, interneret og sat i midlertidigt fangenskab i Sottrup Kirke. Det skete så hurtigt, at de ikke fik lejlighed til at medbringe mad eller sengetøj. De måtte fra 2. til 4. april opholde sig i det store kirkerum, hvor de tydeligt kunne høre bombardementerne. Det blev en barsk oplevelse for mange på grund af uvisheden for hjemmet, bekymringen for husdyrene og manglen på mad og drikke. Først efter et døgn fik én person fra hver husstand lov til at gå hjem under militær bevogtning for at røgte kreaturerne. I senere skildringer af dette fangenskab hævdes: „Flere af de ældre folk, særlig gamle, der i forvejen led af en eller anden svaghed, døde senere som følge af indespærringen.“¹⁷ Dette kan dog ikke påvises i kirkebøgerne. Alligevel er beretningerne om de interneredes lidelser i Sottrup Kirke i årenes løb blevet mere og mere barske.

Bombardementet blev oplevet på helt tæt hold af Sønderborgs øverste embedsmand, borgmester Hilmar Finsen. Han havde sendt sin hustru og sine børn til København den 15. marts, da de første granater ramte ved hans hus på Slotsbakken, og hver aften skrev han et brev til hende om krigens forløb. Disse breve giver et enestående indblik i krigen set fra civilt hold.¹⁸ Finsen beskriver 2. april om aftenen det påbegyndte bombardement af Sønderborg således:

„Omtrent Kl 4 begyndte et af Batterierne paa Broager at kaste Granater herind i Byen og vedblev dermed til Kl omtrent 8. Mange Granater sprang rundt omkring vort Hus, paa Pladsen mellem dette og Slottet, i Hotel Alssund, det eneste Sted hvor de har antændt, men Branden blev Gudskelov slukket, paa begge Sider af Raadhuset, kort sagt omtrent paa samme Strøg som forrige Gange.

Da klokken var omtrent 8 ½, gik Fröhlich og jeg ned i vort Hus for at drikke The og fandt dette uskadt, vi nød vor Aftensmad sammen med 3 á 4 af de andre Herrer uforstyrret – sandsynligvis her sidste Gang; thi vort kære Hjem ligger saa udsat for Granaterne, at jeg, da det nu synes at være Alvor med Bombardementet, ikke venter, at vi oftere vil kunne samles der.

17 Th. Kaufmann: I Fjendevold. Mundtlige og skriftlige overleveringer fra tyskernes invasion i Sundeved 1864. Ribe 1963, 35; jfr. H. P. Hanssen: Uhyggelig nat i Sottrup kirke. I: Skrift for Historisk Forening for Sundeved 2001, 45–48.

18 Brevene er publiceret i Inge Adriansen: Krig og Kærlighed i 1864. Breve mellem Sønderborgs borgmesterpar Hilmar og Olufa Finsen. Sønderborg 1998.

Da jeg var færdig med Theen, kom en Ordonnans fra Hovedkontoret, at jeg ufortøvet skulle komme derop, og da jeg et Øjeblik efter, Kl omtrent 10, gik herfra – det er iaften blevet flyttet til Christian Karbergs Hus, da Apotheket fik et par Bomber, dem der i Eftermiddags naaede højt op i Byen – ned i Byen for at faa fat i en Gendarm, begyndte Granaterne igen at springe omkring Raadhuset, og dermed bliver det ved vistnok hele Natten. Pigerne bragte nu i dette Øjeblik Sølvtøjet herop (11 ½) men ville tilbage for at bjerge mere. Alle Kontorsager, som jeg ikke har flyttet herop, bliver ligeledes indpakkede iaften og inat.

En Granat fløj ned Kl omtrent 5 i Nærheden af Raadhuset, dræbte 2 og saarede 19 Mand af 16. Regiment, der netop stod opstillet der for at marchere paa Forpost. En sprang i Jansens og Korffs Butik, saarede Jansen og ihjelslog hans Lærling. Andre af Byens Indvaanere ved jeg ikke er bleven saarede.¹⁹

Den følgende dag fortsatte den heftige beskydning, og Hilmar Finsen er ret nøgtern i sin beskrivelse heraf:

„Min elskede Hustru! Bombardementet blev fortsat hele Natten og med øget Styrke hele Dagen i dag – det varer endnu ved og vil vistnok blive ved hele Natten og i Morgen med, indtil hele Byen er afbrændt; thi i dag har det tændt i mange Huse, og man kan vel sige, at Halvdelen af Byen ligger i Aske. Du kan tro, at her er en saadan Jammer og Elendighed, at jeg mange Gange har takket Gud, fordi du ikke har været Øjensvidne dertil – og jeg ville ønske, at du ogsaa kunne forskaanes for at høre derom. ...

Så godt som Alle er flygtede her fra Byen; kun i den øverste Ende findes endnu nogle Beboere... Himlen ligner nu iaften et Ildhav. Af civile Folk tror jeg kun, at Én (en Arbejdsmand) er bleven saaret i dag. Hvad der er uadskilleligt fra ethvert saadan Bombardement, at der stjæles fra de forladte Huse, har i høj Grad været tilfældet ogsaa her idag, og jeg har haft dygtigt at bestille med at optage Forhør hele Eftermiddagen.²⁰

19 Adriansen: Krig og Kærlighed (note 18), 58.

20 Adriansen: Krig og Kærlighed (note 18), 60.

Stormen på Dybbøl Skanser

For borgmester Finsen var det vigtigt ikke at forurolige sin hustru unødigt. Efter dagens bulletin fra slagmarken gav han i reglen et lille hyggeligt rids af hverdagslivet trods krigens barske vilkår. Den 17. april 1864 sluttede han sit brev således:

„Jeg har faaet etableret mit Kontor i Snedkerværkstedet i Høruphav og er ret vel tilfreds dermed. Idag har vi uddelt af de frivillige Gaver til omtrent 80 Familier, og i alt er der til Dato af de 10.000 Rigsdaler, som jeg har modtaget, uddelt ca. 2.000. Jeg sover ypperligt, arbejder flinkt, har en glimrende Appetit til mine 3 Maaltider; idag har jeg begyndt at faa min Middagsmad her i Præstegaarden. Kørvelsuppe, Østers og Oksekød med Peberrodssauce; – jeg har det rigtigt hyggeligt og godt her hos pastor Schwensens, hvis venlige og jævne Gæstfrihed altid har tiltalt mig. ...“²¹

Men dagen efter, stormdagen 18. april 1864, var hyggen borte; til gengæld giver Finsens daglige bulletin et glimt af, hvorledes hans tjenestepiger oplevede krigen:

„Vort Tab er altsaa meget stort, og dog kan jeg ikke nægte, at jeg havde frygtet for, at det ville være bleven endnu større under de forhaandenværende Forhold. Passagen over Broerne i disses Afbrydning gik i god Orden, og vi ville nu forhaabentligen være i stand til at forskaane Als i alt Fald i nogle Uger. – At Sønderborg vil blive skudt helt sønder og sammen, er der næppe nogen Tvivl om. ...

Marie Kokkepige kom i Middagsstunden til Høruphav, men havde ikke kunnet bjerge de Effekter, vi havde tilbage i den lånte Lejlighed, Marie Stuepige ville ikke gaa bort med hende, fordi hun endnu havde sin Kommode staaende deroppe; jeg haaber imidlertid, at hun senere er kommen vel derfra, om end Kommoden er ladt i Stikken.

At Folkene i Løbegravene sloges saa slet, er en Følge af Demoralisation, som var udbredt blandt de forskellige Infanteri- og Artilleri-Afdelinger. Overkommandoen havde underrettet Krigsministeriet baade herom, om Stillingens Beskaffenhed i det Hele samt andraget om, at Stillingen maatte opgives, men havde faaet Afslag derpaa.“²²

21 Adriansen: Krig og Kærlighed (note 18), 95.

22 Adriansen: Krig og Kærlighed (note 18), 100.

Under den våbenstilstand, som efter Dybbøls fald aftaltes på Londonkonferencen, vandrede H. F. Feilberg fra sin fars præstegård i Ullerup gennem Sottrup og Dybbøl sogne for at aflægge sygebesøg hos venner på lazarettet på Als. Feilberg skildrer tilstanden i det tidligere kampområde således:

„Sottrup kirke var befæstet, jo nærmere jeg kom Dybbøl by, jo flere mærker af krigen, gærderne var gennembrudte med mangfoldige små i vinkel udbyggede skydepladser på begge sider af landevejen. Husene i Ragebøl var brændte eller gennemhullede af kugler, så ud som høns i blæst. Jeg gik Dybbølstillingen igennem fra nr. 10 til nr. 2, så med forundring, at de tyske skyttegrave var så nær ind under vore skanser, at jeg tit kunne kaste en sten derfra ind i skansen nord for Sønderborg–Flensborg landevejen, så stormparallellen, og hvor jorden var opløjet om skanserne og bagved dem af springende granater, traf besøgende fra Bayern, der skulle se tyskernes glorreiche sejr. Faders indkvartering, en hannoveransk officer, havde lovet at lade mig passere, han havde strandvagt. Vi måtte vente på signalet, imens sad jeg sammen med en Slesvig-holstener, der bar jernkorset fra Gefions kanoner, og en preusser på ruinstumperne og spiste i fællesskab preusserens mellemmad. Damer fra Kiel havde været der dagen i forvejen og trakteret vagten i den grad med snaps, at den endnu ikke var ædru.“²³

Dansksindede og tysksindede beboere rammes ens

Hovedparten af de bevarede breve og dagbøger er fra dansksindede nord-slesvigere af den indlysende grund, at de udgjorde flertallet af befolkningen. Der er desværre ikke bevaret mange kilder fra den tysksindede del af befolkningen. Det ville være af interesse at undersøge, om hjemmetyskere var blevet behandlet bedre end dansksindede af de preussiske tropper. Manglende kilder gør det ikke muligt at sige noget generelt herom, men ud fra en levnedsskildring fra Broagerland synes det ikke at være tilfældet. Den er skrevet af møller Claus Hinrich Clausen, der havde tyske

²³ H. F. Feilberg: Fra Sundeved i Krigsaarene 1848–50 og 1864. I: Sønderjyske Årbøger 1923, 231. Feilberg var skandinavist og benyttede retskrivning med små bogstaver i navneord samt å og ikke aa. Heri lå også en afstandtagen fra tysk ortografi.

sympatier, men lagde vægt på så vidt muligt ikke at ytre sig om de nationalpolitiske forhold af hensyn til sine mange forretninger. Clausen fik ved krigens udbrud beslaglagt både sin hørfabrik i Broager og sin store mølle, hvor den preussiske general Philipp Carl von Canstein rykkede ind med sin stab på 17 mand og syv heste. Clausens heste måtte flyttes andetsteds hen. Generalen forlangte fuld forplejning til hele sin stab mod en betaling på 1 ½ mark om dagen og blev boende her i tre måneder.

På hørfabrikken blev der et par uger senere opstaldet 100–150 heste gennem seks uger samt 50–70 artillerister. Her var der ved krigens udbrud blevet lagret indbo fra flygtede beboere i Sundeved. Selvom disse rum var aflåste, blev de brudt op, og tingene stjålet. Ligeledes blev Clausens byggematerialer taget og anvendt som brændsel i et stort bål, der brændte dag og nat i Broager. De 300–350 soldaterne, der var indkvarteret forskellige steder på Broagerland, kom her for at lave mad, få tørret tøj og varme sig.²⁴

I sine erindringer, skrevet 1875–1883, anfører Clausen, at han forsøgte at få det tabte og ødelagte erstattet, men uden resultat. Han rejste endog til Berlin²⁵ for at få preusserne til at udbetale krigsskadeserstatninger og opsøgte von Canstein, der på dette tidspunkt fungerede som guvernør i Berlin. Hvorvidt det var dette besøg, som resulterede i et beskeden erstatning, er svært at afgøre, men Clausen endte med at få udbetalt 600 mark²⁶, hvad der dog ikke fremgår af hans erindringer.

Clausen oplevede at blive arresteret og afhørt, men hurtigt løsladt igen ligesom i Første Slesvigske Krig. Den eneste forskel var, at det dengang var det danske tropper, der arresterede og afhørte ham og derpå hurtigt løslod ham igen. Krigen belastede således beboerne på Broagerland og det øvrige Sundeved uanset deres nationale sindelag. De havde indkvarteringer og skulle sørge for forplejning af soldaterne, de oplevede beslaglæggelser af heste og vogne, korn og halm. De blev også pålagt tvangskørsler og oplevede store begrænsninger i deres personlige frihed.

Overalt i krigszonen var civilbefolkningen plaget af tyverier. I Sønderborg blev de forladte huse plyndrede, på Als var der danske soldater, der fouragerede i bøndernes stalde og hønsegårde. Det gjorde de danske trop-

24 Jürgen Hansen: Claus Hinrich Clausen, Broager Mølle. Virksomheden og slægten. Odense 2013, 191–192.

25 Hansen: Claus Hinrich Clausen (note 24), 192.

26 LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), nr. 14 (note 13), 62.

per også i det sydlige Slesvig i krigens første tid, og på tilsvarende vis var der preussiske soldater, der stjal fra befolkningen under den to måneder lange belejring af Dybbøl Skanser.²⁷

Et særligt problem havde familiemedlemmer til danske soldater, der var blevet taget som krigsfanger. Menig Peter Jensen fra Nybøl forsørgede sin mor Mette Marie, men da han blev taget til fange og sendt i krigsfangelejr i Preussen havde hun slet intet til det daglige underhold og ansøgte derfor om støtte hos myndighederne i juli 1864, allerhelst i form af Peter Jensens hjemsendelse fra fangelejren.²⁸

Sydals ved krigens afslutning

Natten til den 29. juni 1864 sejlede preussiske tropper i både over Alssund og gik i land ved Arnkilsøre. De medbragte feltartilleri, og de danske tropper blev efter kortvarige, men heftige kampe på Kær Halvø tvunget på tilbagetog til Høruphav og Kegnæs, hvorfra de blev evakueret af den danske flåde. I forbindelse med kampene på Kær Halvø blev flere gårde og huse beskydt, især Bertelsens gård midt i landsbyen Kær jf. s. 172. Flere store massebegravelser, hvoraf en rummer 64 danske soldater, vidner om de hårde kampe. Men da der ikke i Landsarkivet for Sønderjylland er bevaret arkivalier over krigsskadeserstatninger fra dette område, er det svært at sige noget mere præcist om følgerne for civilbefolkningen.

Beboerne på Kegnæs fik i særlig grad krigen at mærke, da de danske tropper var blevet indskibet fra Østerby midt på sydsiden af halvøen. De sidste tropper drog af sted 1. juli, og straks efter rykkede preussiske tropper over Drejet og indtog Kegnæs. Bønderne i Skovby og Balle blev nu sat til at fjerne de fornaglede danske kanoner med deres heste. De skulle føres til Adsbøl i første omgang og dernæst sydpå. Herefter blev der udskrevet folk fra hver ejendom til skanseudjævningsarbejde på Kegnæs. Samtidigt var der indkvarteringer af brandenburgske infanterister på de fleste ejendomme.²⁹ Mange gårdmænd i Als Sønder Herred fik pligtkørsler for de preussiske tropper i betydeligt omfang. En tur til Flensborg tog tre dage,

27 Hansen: Claus Hinrich Clausen (note 24), 194.

28 LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), nr. 17: Leistungen und Lieferungen für die Preußische Arme während der Zeit 1865–1871, brev af 27.7.1864.

29 C. Hansen: Fra et hjørne af krigskuepladsen. I: Als og Sundeved i 1864. Historisk Samfund for Als og Sundeved. Sønderborg 1964, 35.

og betalingen herfor var 16 mark. Kørslerne blev fordelt efter plovtalet, dvs. efter beskatningen af den enkelte landejendom. Herved blev det de største gårde, der skulle bære den største byrde.

Da krigen var forbi, tog det lang tid, op til flere år, før følgerne var forvundet, og det var igen lokalbefolkningen på Als og Sundeved, der måtte holde for. Vejene var hårdt medtagne, der skulle betales for vejmaterialer og ydes hånd- og spandtjeneste, og der skulle også betales for det udførte arbejde. Også broerne havde ligesom vejene lidt meget. Kirkerne var et kapitel for sig. Der havde været indkvarteringer i sognekirkerne i Dybbøl, Sottrup og Nybøl, der alle havde lidt skade på inventar, ligeledes var slotskirken i Gråsten i høj grad mærket af indkvarteringerne.

Den lange venten på krigsskadeserstatningerne

Genopbygningen begyndte i sommeren 1864. Allerede under våbenstilstanden 25. april–25. juni var der nedsat en kommission, som skulle vurdere skaderne. Taksationsforretningerne var meget omstændelige og fortsatte hele sommeren og efteråret. De førtes på dansk indtil 29. juni, men efter de tyske troppers overgang til Als blev vurderingen indført på tysk. Ved freden i Wien i oktober 1864 fastsloges det i artikel 13, at en fælles dansk-tysk kommission skulle træde sammen senest 6 uger efter ratificeringen og afgøre erstatningerne i løbet af senest tre måneder. Det var af afgørende betydning for landmændene hurtigst muligt at få genopført deres bygninger, som jo var en del af deres produktionsmidler. Men det gik ikke særlig hurtigt med at udbetale pengene til de skadelidte, som fredstraktaten havde bestemt.

Først i marts 1866 udbetales et forskud på 50.000 mark til skadelidte i Dybbøl og i april 150.000 mark.³⁰ Disse penge dækkede slet ikke de gældsbyrder, som befolkningen havde måttet påtage sig. Et indtryk af den trykkede situation for mange kan vi få gennem et brev, som inderste Jens Hansen fra Dybbøl sendte til det kongelige preussiske overpræsidium for hertugdømmerne Slesvig-Holsten den 28. februar 1865:

30 LAÅ, Broager Oppebørselsstue: Militær og krigsskader (1848–1867), nr. 15, Acten betr. Kriegsschäden und deren Erstattung 1864–1866; Sønderborg Slot, Historisk Arkiv 1864, L.19, Civilbefolkningen i 1864 – Krigsskader i Sønderborg som følge af bombardementet.

„Da min kone og jeg den 13. Marts 1864 af det Kongelige danske Infanteri bleve udkommanderede af vort Huus og dette i samme Øjeblik stod i lys Lue, fik vi intet andet bjerget end vore 2 Køer, medens al vor øvrige Eiendom blev et Rov for Luerne. Vi beordredes til Sønderborg og kom ikke tilbage før den 27. Maj, da vi fandt alt afbrændt og ødelagt. Det var uhyre svært for os at faa vore Bygninger gjenrejste og det fornødne Huusgeraad anskaffet, og det meget meer som vor Angivelse af Mobilier var for lav, ligesom ogsaa vort Huus var for lavt takseret, hvilket Alt ikke lod sig forandre, da vi i 4 Uger laae mellem de fjendtligt opererende Tropper og ikke kunne forlade Huset, før det laae i Aske. Paa Grund af det store Tab, vi saaledes har lidt, er det os meget svært at bekomme det Nødvendigste til vor daglige Underholdning og Forbrug, da vi kun eie et lille Landsted paa 4 Tønder Land Skattemaal, hvorpaa vi kun holde en Ko, efterdi vi maatte nødes til at sælge den ene, hvortil kommer at Jordlodden ogsaa har lidt i alle Maader. Af disse Aarsager have vi maattet paabyrde os en Gjæld paa henved 400 Mark cour., da vi Sidstleden fik noget af vor Skadeserstatning udbetalt. Det staar sig altsaa kun saare ringe med os, især da vi have naaet en Alder af 60 Aar, og vort eneste Haab og vor tillidsfulde Begjæring er, at det Kongelige Overpræsidium ifølge disse faa sandfærdige Angivelser godhedsfuldt ville hjælpe i Nøden og ydermere bevilge mig en Udbetaling af min Krigsskadeserstatning.“³¹

Jens Hansen var ikke et isoleret tilfælde, og han var slet ikke blandt de største erstatningsmodtagere. Han fik 542 mark i erstatning, men summen må sættes i forhold til hans formue. En husmand eller inderste, som led et tab på 1.000 Mark, kunne blive hårdere ramt end en større gårdmand, hvis krigsskader beløb sig til 10–15.000 mark. Blandt de 278 skadelidte i Dybbøl Sogn var der 120 inderster og parcellister. Deres skader blev opgjort til 167.355 mark af den samlede erstatning på 715.283 mark, mens tabet for tjenestefolkene blev opgjort til 1416 mark.³²

Pengemanglen var trykkende hos mange efter krigens ophør, og det tog lang tid, før de preussiske myndigheder udbetalte godtgørelser for indkvarteringer. Den 4. februar 1866 fik bønderne i Skovby Grandelag den

31 Sønderborg Slot, Historisk Arkiv 1864, L.19.9 (note 30).

32 Morten Kamphøven: Ødelagt og erstattet på Sundeved i 1864. I: Sønderjysk Månedsskrift 1964, 102–107.

første halvdel af indkvarteringsgodtgørelsen, mens den anden halvdel kom først i februar 1868. For at klare de omfattende istandsættelsesarbejder af vejene valgte grandelaget at sælge noget af fællesjorden.³³

Erstatningsbeløbene gør os i stand til at opgøre, hvilke steder der var hårdest ramt af krigen. I Sundeved gik det hårdest ud over Dybbøl og dernæst over Ragebøl og Staugård, ligeledes i Dybbøl sogn, men også i Sottrup, Nybøl, Ullerup og Broager sogne var der skader, som skulle erstattes.³⁴

Udbetalte krigsskadeserstatninger i fem sogne i Sundeved

By og sogn	Erstatning i mark	By og sogn	Erstatning i mark
Dybbøl	516.943	Smøl	9.359
Ragebøl og Staugård	138.339	Skodsbøl	4.892
Dybbøl sogn	715.283	Mølmark	2.633
		Iller	438
Sottrup	49.373	Gammelgab	2.236
Snogbæk	10.173	Dynt	6.589
Sottrup sogn	60.086	Broager	6.322
		Skelde	4.407
Nybøl	29.163	Egernsund	9.736
Stenderup	22.395	Broager sogn	46.615
Nybøl sogn	51.558		
Ullerup	13.499		
Bovrup	471		
Bøjskov, Kobberholm	4.763		
Avnbøl	14.680		
Blans	17.290		
Ullerup sogn	50.706		

33 Hansen: Fra et hjørne (note 29), 35f.

34 LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), nr. 14 (note 13), 97–98. Jfr. også Kamphøven: Ødelagt og erstattet (note 32), 106. Udover de her sognevis anførte krigsskadeserstatninger blev der også udbetalt på 678 mark til grevskabet Reventlow på Sandbjerg gods og 772 mark til Nybøl herreds politidistrikt.

Oversigten giver dog ikke det fulde omfang af skaderne, idet nogle af de skadelidte også fik udbetalt forsikringssummer eller privat hjælp, og deres krigsskadeserstatning blev efter alt at dømme reduceret tilsvarende. Et eksempel herpå er Jørgen Hansen på Dybbøl Mølle. I opgørelsen over krigsskadeserstatninger er mølleren anført med en erstatning på blot 9.116 mark, hvilket ikke kunne dække både en genopførelse af møllen fra grunden og de meget omfattende skader på kornmagasinet og stuehuset samt mobilier. Den lille ejendom umiddelbart syd for møllen blev således vurderet til en erstatning på 7.188 mark.

Erstatningerne i Sundeved fordelte sig med 51 procent for helt eller delvist skadede bygninger, 37 procent for mobilier, 11 procent for markskader og 1 procent for skovskader.³⁵ Beløbet for markskader kan forekomme lavt, når man ser fotos af de preussiske løbegrave og stormparaller. Men jordskaderne blev hurtigt udbedret, da 800 preussiske soldater i maj-juni 1864 udjævnede alle danske skanser på Dybbøl og tilkastede de preussiske belejringsanlæg foran dem. Derpå gik de fra 1. juli 1864 i gang med opførelsen af den nye befæstning „Festung Sonderburg-Düppel“.³⁶

I Sønderborg var skaderne efter bombardementet meget alvorlige. Ud af 563 registrerede huse var der skader i et eller andet omfang på de 499. Heraf var skaderne på 58 huse takseret til 100 procent af brandforsikringsværdien, på 41 huse til 75–100 procent og på 18 huse til 50–75 procent. Dertil kom 451 mindre bygningsskader, herunder på stalde, udhuse og skure.

Gade for gade anføres her antallet af ejendomme, huse og erstatningsbeløb for så vidt angår de ejendomme, der var så beskadigede, at de måtte genopbygges fra grunden (mere end 75 procent skadet).³⁷

35 LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), nr. 14 (note 13), 98.

36 Ole Andersen: Festung Sonderburg-Düppel. Den glemte tyske fæstning ved Sønderborg. Sønderborg 1993, 15.

37 LAÅ, Sønderborg-Nordborg Amter: Militærsager, Krigsskader (1864–1869), nr. 670: Kommissionen til Understøttelse af de krigsbeskadigede Sønderborgere 1864. Jf. også Jørgen Slettebo og F. S. Grove Stephensen: Sønderborg i 1864. I: By og Bolig Sønderborg. Historisk Samfund for Als og Sundeved. Sønderborg 1988, 23–32, især 28f.

Ødelagte ejendomme i Sønderborg, der skulle genopbygges fra grunden

Gade	Antal ejendomme	Antal huse	Samlet skadesbeløb i rigsdaler
Brogade	11	46	31.140
Bjerggade	7	12	4.585
Bagergade	5	7	3.190
Søndergade	8	27	11.246
St. Rådhusgade	11	40	21.090
Rådhusstorvet	6	16	42.418
Ll. Rådhusgade	4	15	7.620
Liliegade	4	11	4.185
Stengade	3	6	1.060
Kirkegade	1	4	867
Perlegade	18	73	49.279
Skt. Jørgens Gade	3	8	2.189

Sammenlignes med et kort fra 1864 ses, at bombardementet gik hårdest ud over byens hovedstrøg Perlegade–Rådhusstorvet–Store og Lille Rådhusgade samt de mindre gader Bjerggade–Brogade–Søndergade, som lå umiddelbart vest herfor. Det er området helt tæt på Sønderborg Slot, der blev udsat for det hårde bombardement. Derimod blev slottet, der fungerede som kaserne, skånet, da det kunne bruges på samme vis af den preussiske hær.³⁸ Det afspejler, at bombardementet udelukkende var rettet mod civilbefolkningen og ikke mod byens militære anlæg.

Sammenfatning

Gennem breve, dagbøger og taksationsprotokoller er der her tegnet et rids af lokalbefolkningens vilkår i 1864. Som det er fremgået, har det været barskt for dem, der boede direkte i krigszonen, dvs. på Sundeved og i Sønderborg by. Ganske vist var antallet af civile dødsfald som følge af krigen beskedent, efter kirkebøgerne at dømme kun 13, men de materielle skader var voldsomme, især i Dybbøl sogn og Sønderborg by. De skadelidte

³⁸ Det blev også tilfældet, idet Sønderborg Slot var preussisk infanterikaserne 1867–1919.

måtte gennemgå et langt forløb med fjernelse af ruiner, genopbygning af gårde og huse, rydning af marker og udbetaling af krigsskadeerstatninger, der langt fra altid dækkede de reelle tab.

De officielle kilder belyser detaljeret, hvor hårdt, de enkelte steder blev ramt. Derimod afspejler de kun i begrænset grad de sociale forskelle i den måde, hvorpå civilbefolkningen blev berørt af krigen. Disse forskelle afspejles derimod i kilder af privat art som for eksempel i Hilmar Finsens breve. Han skriver 2. april til sin hustru, at han har reddet familiens sølv-tøj, så han fortsat kan indtage sin gode middagsmad på passende vis. Og i et senere brev beretter han, at hans tjenestepige er blevet tilbage til Sønderborg til trods for et heftigt bombardement for at redde sin kommode.

Den alsiske befolkning uden for Sønderborg og Kær Halvø oplevede ikke krigen på samme hårde vis. Overalt skete der nedslidning af ejendommene og ødelæggelse af vejene, men især troppeindkvarteringer, først af danske og senere af preussiske soldater, var tyngende. Et naturligt spørgsmål til sidst vil være, om de mange soldater satte sig varige spor i befolkningen. Det er svært at sige noget generelt om. Men stikprøveundersøgelse i et par sogne viser, at indkvarteringerne satte sig nogle spor. I kirkebogen for Lysabild fremgår det således, at tre piger i sognet fik barn med danske soldater, men ingen med preussiske soldater.³⁹

39 LAÅ, Lysabild præstearkiv, kirkebog 1858–1888, fødte 1865, 24, 121, og 122.



Kort over Als og Sundeved, medsendt *Berlingske Tidende* i marts 1864.

Insel Alsen und Sundewitt, Beilage in *Berlingske Tidende*, März 1864.



„Bomforpagter Kochs flugt Fra Dybbølbjerg 10. Febr. 1864“. Han måtte da forlade sit hus med kone, otte børn samt sin gamle mor. Bohavet blev kastet ud og huset straks nedbrudt. Den primitivt udførte tegning er antageligt udført af bomforpagteren selv som led i hans kamp for at få en bedre erstatning. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

„Die Flucht des Schlagbaumwärters Koch vom Düppelberg am 10. Febr. 1864“. An jenem Tag musste er gemeinsam mit seiner Frau und acht Kindern sowie seiner alten Mutter sein Haus verlassen. Die sehr einfache Zeichnung stammt vermutlich von der Hand des Schlagbaumwärters selber, um seinem Kampf um einen größeren Schadensersatz Nachdruck zu verleihen. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

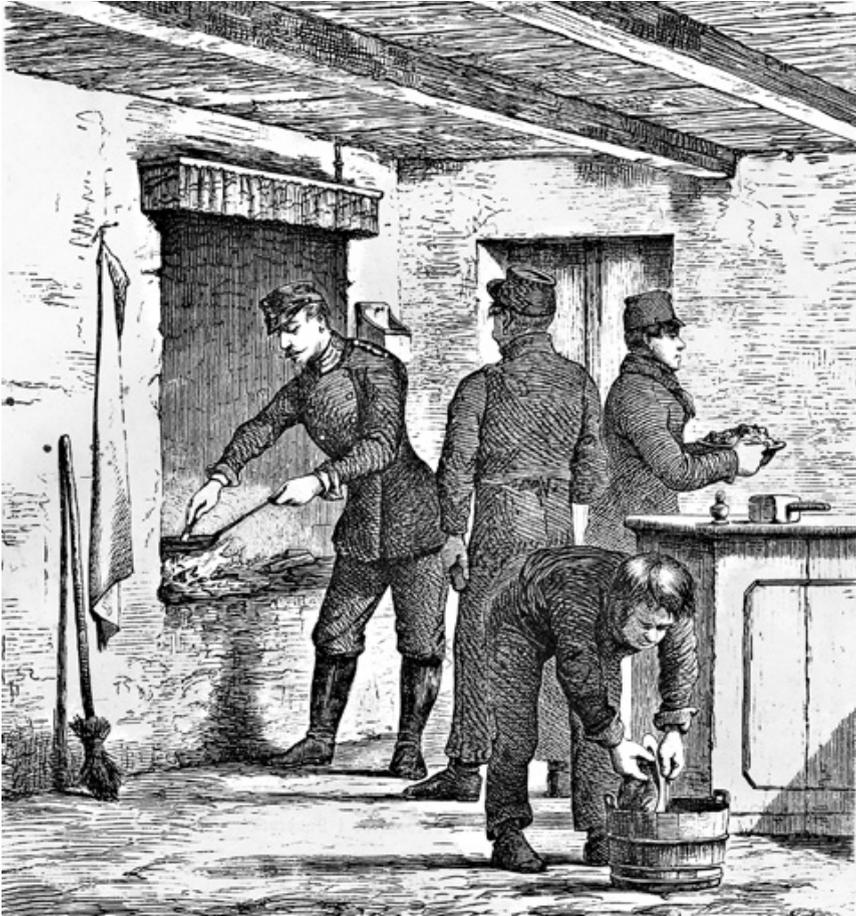


Seks preussiske infanterister skyder ud af et vindue i et bondehus 20. februar 1864.

Træsnittet fra *Illustrierte Zeitung* gengiver en fægtning ved Bøffelkoppel. Det var almindeligt, at tropperne beordrede de lokale beboere til at koge kaffe. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Sechs preußische Infanteristen schießen aus einem Fenster in einem Bauernhaus am 20.

Februar 1864. Dieser Holzschnitt aus der *Illustrierten Zeitung* zeigt ein Gefecht an der Büffelkoppel. Es war üblich, dass die Soldaten die örtlichen Bewohner anwiesen, Kaffee zu kochen. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.



Indkvartering var en hård belastning, hvad enten det var egne soldater eller fjendtlige tropper. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Die Einquartierungen stellten eine schwere Belastung dar, und zwar unabhängig davon, ob es sich um eigene Soldaten oder fremde Truppen handelte.

Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.



Henrik P. Hansens ejendom, Trovshøjgaard, der lå ca. 300 m vest for Dybbølstillingen, blev fuldstændigt nedbrudt af de danske tropper. På dette foto fra 19. april 1864 af den preussiske parallel 3 kan man ane tomten af gården i venstre side af billedet. Parallelen blev tilkastet igen under våbenhvilen i maj-juni 1864, hvor de danske skanser blev udjævnede. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Das Anwesen von Henrik P. Hansen, Trovshøjgaard, das sich etwa 300 Meter westlich von der Düppelstellung befand. Es wurde vom dänischen Militär vollständig dem Erdboden gleichgemacht. Das Foto vom 19. April 1864 zeigt die preußische Parallele Nr. 3.

Im linken Teil des Bildes ahnt man die Stelle, an der sich der Hof befunden hatte. Während des Waffenstillstandes im Mai/Juni 1864 wurden die dänischen Schanzen abgetragen, und gleichzeitig schüttete man diese Parallele wieder zu.

Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.



Træsnittet fra *Illustreret Tidende* viser en families hastige flugt ud af Sønderborg 2. april 1864, medbringende sengetøj, gris og standur. Det skildrer en autentisk episode, og uret blev senere skænket til Sønderborg Slot. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Holzchnitt aus *Illustreret Tidende*. Er zeigt die eilige Flucht einer Familie aus Sønderburg am 2. April 1864. Sie hat ihr Bettzeug, ein Schwein und eine Standuhr dabei. Es handelt sich um eine authentische Begebenheit; die Uhr wurde später dem Sønderborg Slot geschenkt. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.



Foto fra den sydlige del af Sønderborg, hvor talrige huse var helt ødelagte.

Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Foto des südlichen Teils der Stadt Sønderburg, wo zahlreiche Gebäude vollständig zerstört waren. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.



Når de forladte huse og ejendomme blev anvendt af tropperne, blev møbler og andet bohavne ofte ødelagt. På dette træsnit fra *Illustreret Tidende* har danske soldater hentet en spinderok og en kiste ved en ejendom i landsbyen Dybbøl til deres muntre tidsfordriv.

Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Wenn das Militär die verlassenen Häuser und sonstigen Gebäude belegte, wurden die Möbel und das übrige Inventar oft zerstört. Auf diesem Holzschnitt aus *Illustreret Tidende* haben dänische Soldaten ein Spinnrad und eine Truhe aus einem Gebäude im Dorf Düppel geholt – zum munteren Zeitvertreib.

Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.



En sønderskudt gård, Stengård, nær Alssund fotograferet af Fr. Brandt fra Flensborg i april 1864. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Der völlig zerschossene Bauernhof Stengård am Alssensund, fotografiert im April 1864 von Fr. Brandt aus Flensburg. Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.



Kampen i landbyen Kær med en sønderskudt gård ved overgangen til Als den 29. juni. Træsnit fra *Illustrirte Zeitung* 1864.

Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Kämpfe am 29. Juni 1864 im Dorf Kjer, am Übergang zur Insel Alsen, mit einem zerstörten Bauernhof. Holzschnitt aus *Illustrirte Zeitung* 1864.

Foto: Museum Sønderjylland – Sønderborg Slot.

Die Lebensbedingungen der Zivilbevölkerung im Sundewitt und auf Alsen während des Krieges 1864

Der Krieg 1864 hatte sehr unterschiedliche Auswirkungen auf die Zivilbevölkerung: Es gab Einschränkungen der Bewegungsfreiheit, Einquartierungen von eigenen oder feindlichen Truppen, Diebstähle aller Art, Zerstörung von Wohnraum, Inventar und Feldern, Beschlagnahme von Schiffen, Verhaftungen und Inhaftierungen bis hin zu Bombardierungen von Gebäuden und durch den Krieg verursachte Todesfälle. In Tausenden von Artikeln und Büchern sind die militärischen und politischen Aspekte des Krieges 1864 beschrieben worden, während das Schicksal der Zivilbevölkerung nicht auf das gleiche Interesse gestoßen ist – nicht einmal, was das eigentliche Kampfgebiet im Sundewitt und auf der Insel Alsen angeht.¹ Es gibt Beschreibungen, überwiegend in der lokalthistorischen Literatur, basierend auf mündlichen Überlieferungen und oft erst Jahrzehnte nach den Ereignissen aufgezeichnet.

Mit dem vorliegenden Beitrag wird beschrieben, welche Auswirkungen der Krieg auf die einfache ortsansässige Bevölkerung auf einigen lebenswichtigen Gebieten hatte. Das Augenmerk richtet sich dabei in erster Linie auf die härtesten Belastungen: Verluste an Menschenleben und Zerstörungen von Häusern und Besitz. Anderes, was eine weniger ernste Beanspruchung darstellte, wie z. B. Fuhr- und Spanndienste sowie Einquartierungen und in diesem Zusammenhang stattfindenden Zusammenleben mit Soldaten, soll anhand einzelner Beispiele beleuchtet werden.² Die Darstellung ist überwiegend chronologisch, sodass man die Belastungen im Verlauf des Krieges verfolgen kann.

Offizielle schriftliche Quellen zu diesen beiden Sachbereichen gibt es in Form der Sterberegister in den Kirchenbüchern und in den Verzeichnissen der Behörden über ausbezahlte Erstattungen für Kriegsschäden. Dies

1 1970 gaben Det Kongelige Bibliotek und die Schleswig-Holsteinische Landesbibliothek das Werk „Bibliografi og Ikonografi 1864/Bibliographie und Ikonographie 1864“ heraus. Hier sind 3.345 Bücher und Artikel aufgeführt. Die Durchsicht ergibt, dass sich lediglich ein geringer Teil davon mit der Lage der Zivilbevölkerung beschäftigt.

2 Diese Themen werden in Leif Hansen Nielsens Beitrag über das Amt Apenrade 1864 im vorliegenden Sammelband ausführlich behandelt.

ermöglicht, quantitative Auflistungen zu erstellen von kriegsbedingten Sterbefällen im Kriegsgebiet, von Gebäudeschäden innerhalb und am Rande der Düppel-Stellung sowie von den Auswirkungen der schweren Bombardierungen der Stadt Sonderburg. Zu den Gebieten, in denen die Bevölkerung nicht so entscheidend unter den Kriegseinwirkungen litt, sei es durch Einquartierungen von Truppen, erzwungene Fahrdienste, Diebstähle oder Internierungen, ist es schwieriger, offizielle zeitgenössische Quellen zu finden.

Die Gesamtsituation der Zivilbevölkerung geht jedoch aus persönlichen zeitgenössischen Quellen recht deutlich hervor. Dazu gehören Tagebücher und Briefe, die von großer Bedeutung für die Beschreibung sind.³ Auch Holzschnitte und Fotografien aus der damaligen Zeit geben einzelne Aspekte des Alltagslebens im Kriegsgebiet wieder. Hierzu gehören gedruckte und ungedruckte Materialien, aus denen bisweilen auch die sozialen Unterschiede mit aller Deutlichkeit hervorgehen, wie es sie in diesem Krieg – wie in allen anderen Kriegen – gegeben hat.

Zivile Sterbefälle als Folge des Krieges

Aus den Kirchenbüchern der Insel Alsens und aus dem Sundewitt geht hervor, dass die Anzahl ziviler Todesopfer als Folge des Krieges nicht sehr groß war.⁴ Die folgenden Auszüge aus den Kirchenbüchern zeigen, dass wohl kaum mehr als dreizehn zivile Todesfälle mit den Kriegshandlungen in Verbindung gebracht werden können. Die Verluste für die Zivilbevölkerung bestanden demnach in erster Linie in zerstörten und beschlagnahmten Gebäuden.

Amt Sonderburg

Kirchenbuch Augustenburg 1853–1882

Jacob Lange, verstorben am 3. April, begraben am 9. April 1864, verstorben in Augustenburg, 63 Jahre alt. Kaufmann und Kassierer bei der

3 Allgemein hierzu siehe: Inge Adriansen: *Krig og hverdag 1848–1864*. In: *Dybbøl Sogns Historie*. Hrsg. von Det lokalhistoriske Udvalg. Sønderborg 1976, 248–382; Inge Adriansen: *Dansk og tysk 1864–1920*. In: *Dybbøl Sogns Historie*. Hrsg. von Det lokalhistoriske Udvalg. Sønderborg 1976, 411–428; *Breve fra Krigsaaret 1864 med en Levnetstegning af Modtageren*. Sønderdruck, hrsg. von H. P. Hanssen. Aabenraa 1914; N. L. Feilberg: *En Præstegaard i Sundevad under Krigen 1864*. Breve. København 1890.

4 Die Kirchenbücher befinden sich im Landsarkivet Aabenraa (LAÅ).

Sparkasse in Sonderburg. Bemerkung: „Am 3. April wurde er krank aus seinem Haus in Sonderburg getragen, während die Stadt von der Sundewitter Seite aus bombardiert wurde. Man brachte ihn hierher, wo er am Abend desselben Tages verstarb.“

Kirchenbuch Broacker 1840–1876

Johan Vilhelm Veisbrod, verstorben am 8. Februar, begraben am 11. Februar 1864, 36 Jahre alt. Einfacher Tagelöhner aus Iller. Bemerkung: „Er starb durch einen Sturz von einem Wagen“, und er hinterlässt eine Witwe und drei Kinder.

Anna Else Marie Sophie Christensen, verstorben am 17. Februar, begraben am 20. Februar 1864, 83 Jahre alt. Witwe des Kleinbauern Anders Christensen in Düppel. Bemerkung: „Wegen der Kriegsereignisse war sie zu ihrem Sohn nach Dünth gezogen, und hier starb sie an Altersschwäche.“

Kirchenbuch Eken 1860–1876

Hans Hansen Staugaard, verstorben am 7. April, begraben am 12. April 1864, 6 ½ Jahre alt. Sohn des verstorbenen Henrik Hansen Staugaard, Maschinensbauer im Kirchspiel Düppel. Bemerkung: „Das Kind war Kriegsflüchtling aus dem Sundewitt und hielt sich zusammen mit seinem Großvater bei Förster Jens Jensen im Wald von Schellerup auf.“

Jens Peter Christensen, verstorben am 11. April, begraben am 26. April 1864, 18 ½ Jahre alt. Sohn des Krämers Jørgen Christensen in Sonderburg. Bemerkung: „Der Vater und seine Familie halten sich als Flüchtlinge nach dem Bombardement Sonderburgs in Stolbro auf.“

Kirchenbuch Hagenberg 1859–1876

Marie Bothilde Stakmer, verstorben am 31. Mai, begraben am 7. Juni 1864, 18 Jahre alt. Dienstmädchen bei Uhrmacher Delf in Sonderburg, Aufenthalt bei Landwirt Claus Christensen in Langesø. Bemerkung: „Nach dem Bombardement Sonderburgs flüchtete sie mit ihrem Ehemann nach Langesøbye, wo sie plötzlich nach einem Schlaganfall und nach einigen Tagen des Unwohlseins im Halsbereich verstarb.“

Kirchenbuch Ketting 1855–1894

Anna Cathrine Jensen, verstorben am 11. September, begraben am 14. September 1864, 19 Jahre alt. Bemerkung: „Starb durch unglückliche

Umstände. Aus Unvorsichtigkeit wurde sie von einem preußischen Soldaten erschossen. Sie war Magd bei Jepsens in Bro, und sie war sofort tot.“

Kirchenbuch Norburg 1863–1901

Christian Petersen Wolf, verstorben am 15. Mai, begraben am 21. Mai 1864, 73 Jahre alt. Witwer, ehemaliger Tischlermeister, jetzt Empfänger von Armenhilfe in Sonderburg. Bemerkung: „Wegen der Kriegsunruhen hielt er sich eine Zeit lang hier in Norburg auf.“

Kirchenbuch Nottmark 1853–1875

Hans Peter Thorsen, verstorben am 12. April, begraben am 17. April 1864, 50 Jahre alt. Bürger und Schiffer in Sonderburg, in Padholm gestorben. Bemerkung: „Flüchtete wegen des Bombardements von Sonderburg mit der Familie, mit Ehefrau und Kindern, hierher in dieses Kirchspiel, wo er einer Lungenentzündung erlag.“

Kirchenbuch Sonderburg 1847–1869

Heinrich Schirmhof, verstorben am 2. April, begraben am 7. April 1864, 17 Jahre alt. Sohn des Schiffskapitäns Schirmhof in Flensburg. Bemerkung: „Von einer Granate erschlagen.“

Kirchenbuch Ulkebüll 1846–1866

Rebekka Heyden, verstorben am 3. April, begraben am 11. April 1864, 73 Jahre alt. Bemerkung: „Verstorben in Sundsmark, wohin sie wegen der Kriegsergebnisse in Sonderburg gezogen war.“

Amt Apenrade

Kirchenbuch Atzbüll 1848–1911

Peter Jacobsen, verstorben am 18. April, begraben am 22. April 1864, 76 Jahre alt. Altbauer in Düppel, war während des Krieges nach Kobbekholm im Kirchspiel Atzbüll gezogen, wo er verstarb. Bemerkung: „Todesursache Altersschwäche.“

Kirchenbuch Rinckenis 1839–1889

Johannes Christian Ingversen, verstorben am 24. Mai, begraben am 27. Mai 1864, 21 Jahre alt, aus Jardelund im Kirchspiel Medelby. Bemerkung: „Er war zu Fahrdiensten für das Militär herangezogen worden, und

die Nacht über hielt er sich im Krug von Rinkenis auf. Am Morgen wurde er tot aufgefunden.“

Beschlagnahme von kleineren Schiffen und Häusern zur Errichtung einer weiteren Pontonbrücke über den Alsensund

Die Insel Alsen und der Sundewitt waren seit 1856 durch eine Pontonbrücke verbunden, die den Fährbetrieb ersetzte. Aber kurz vor Ausbruch des Krieges war offensichtlich, dass eine einzelne Brücke nicht den Verkehr zu und von den Schanzen würde aufnehmen können. Am 1. Februar, dem Tag, an dem der Krieg ausbrach, begann das dänische Heer also damit, eine weitere Brücke über den Alsensund zu bauen, wofür allerdings noch Pontons fehlten. Man beschlagnahmte deshalb eine größere Anzahl kleinerer Schiffe im Hafen. Es handelte sich um 26 Einmaster und zwei Lastkähne, später kamen noch drei weitere Schiffe hinzu.⁵ Einige Häuser am Alsensund mussten abgerissen werden, um eine gute Zuwegung zu ermöglichen. Die Bürger, deren Häuser abgerissen wurden, erhielten sofort eine Entschädigung; bei den Schiffseignern verzögerte sich die Auszahlung, und einige waren mit der Höhe der Entschädigung nicht einverstanden. Deshalb musste die Entschädigungskommission im April erneute Schätzungen des Wertes der beschlagnahmten Schiffe anstellen, die bereits Teil der neuen Pontonbrücke geworden waren.⁶

Gebäude vor der Düppelstellung werden vom dänischen Militär entfernt

Unmittelbar nach dem Rückzug des dänischen Heeres vom Danewerk zur Düppelstellung in der Nacht vom 5. auf den 6. Februar 1864 wurde eine Reihe von Höfen und Häusern vor den Schanzen abgerissen. Das betraf auch Hans Peter Koch, der in Guderup auf Alsen, nördlich von Sonderburg, geboren wurde und aufwuchs, wo sein Vater Mühlenbaumeister war. Während des Ersten Schleswigschen Krieges kämpfte Koch auf dänischer Seite im 10. Leichten Infanterie-Bataillon. Während des Krieges

5 Jørgen Slettebo: Broerne over Alssund. In: Als og Sundeved i 1864. Historisk Samfund for Als og Sundeved. Sønderborg 1964, 69–74.

6 Slettebo: Broerne over Alssund (Anm. 5), 72.

heiratete er die fünf Jahre jüngere Christine Sophie Hansen, und nach dem Krieg wurde er 1851 Waffenmeister in Kopenhagen. Spätestens 1860 pachtete Koch das Chausseehaus an der obersten Stelle der Düppeler Anhöhe. Dieses Gebäude befand sich in unmittelbarer Nähe der dänischen Schanzen, und aus diesem Grund wurde es ohne längere Vorwarnung vom dänischen Militär abgerissen. Am 10. Februar musste Koch, gemeinsam mit seiner Frau, seinen acht Kindern und seiner 71-jährigen Mutter das Haus verlassen. Diese große Eile führte dazu, dass die Familie nichts von ihren Möbeln und der übrigen Einrichtung mitnehmen konnte. Die Flucht von Düppel ist später in einer Zeichnung verewigt worden (Abb. S. 164), die als Druck verbreitet wurde.⁷ Nach der Flucht zog die Familie Koch 1864 nach Svendborg. 1865 kaufte Hans Peter Koch dort eine Brauerei und wurde ein angesehener Bürger der Stadt. Er wurde Vorsitzender des Vereins der Waffenbrüder und des dortigen Schützenverbandes. Bereits 1868 verlor er jedoch beide Ämter, da er sich weiterhin über die schlechte Behandlung beklagte, die er von Seiten des dänischen Militärs erfahren hatte; auch beklagte er sich wiederholt darüber, dass die Kriegsschädenerstattung in Höhe von 5.490 Mark nach seiner Auffassung viel zu gering angesetzt worden war. Er gehörte zu den Menschen, die der Krieg nicht losließ.

Eine weitere Person, die erleben musste, wie ihr die Lebensgrundlage durch das dänische Militär entzogen wurde, war der Hofbesitzer Henrik P. Hansen. Sein Anwesen, der Trovshøjgaard, befand sich etwa 300 Meter westlich und damit direkt vor der Schanze 3. Um das Schussfeld vor der Schanze frei zu halten, verlangte das dänische Militär die Entfernung des Bauernhofes. Bereits am 6. Februar musste Henrik P. Hansen den Hof verlassen und mit seiner Familie, Pferden und Kühen in ein kleines Anwesen im Kirchspiel Satrup (im Sundewitt) ziehen. Hierhin beförderte man zwar die Kleidung der Familie sowie deren Bettzeug, aber die ganze sonstige Wohnungseinrichtung musste die Familie zurücklassen. Zudem hatte Henrik P. Hansen bis zum Juli preußische Soldaten bei sich einquartiert. Sein Tagebuch für das Jahr 1864 ist erhalten; dies ermöglicht es, sein

7 Die Zeichnung mit den aufgeklebten Fotos sowie die Beschreibung auf dem Karton in elf Zeilen befinden sich in Det Kongelige Bibliotek. Drucke hiervon befinden sich in Det Nationalhistoriske Museum im Schloss Frederiksborg, im Museum von Svendborg und im Sønderburger Schloss.

Schicksal von Tag zu Tag zu verfolgen.⁸ Es folgen einige Zitate aus dem Tagebuch:

„6. Februar. Heute haben wir damit angefangen, unsere Sachen aus dem Haus zu holen und nach Nordermühle und Schnabek zu bringen. [...]

Vom 8.–18. lebten wir ruhig bei Mattesens, aber an etlichen Stellen in Düppel brannte es. Betroffen war auch unser Hof, der wohl am 18. Februar abbrannte. An dem Tag erreichte uns auch die erste deutsche Patrouille, von der viele auch bei uns hereinkamen. Heute haben sie Pastor Bülow und den Hofverwalter gefangen genommen. [...]

21. Februar. Sonntag. Heute haben uns die Patrouillen verschont. Ich und Mutter sind zusammen nach Nordermühle gegangen, um zur Konfirmation und zu Hans Peters Geburtstag zu gratulieren.⁹ Wie auch an den letzten Tagen ist es wieder zu Vorpostengefechten gekommen, und ein Toter und ein Verwundeter wurden hier vorbeigetragen. In Düppel brannte es wieder an einer Stelle. Ob das wohl P. Vogds war? V. H. st. d.¹⁰

22. Februar. Heute hörten wir, dass es H. Hansens Hof gewesen war, der am 20. abgebrannt war. Am frühen Morgen kam eine Patrouille mit zwei Kanonen und griff die Vorposten an. Die Windmühle von Sandberg brannten sie nieder und nahmen einige Dänen gefangen.

23. Februar. Sechs Dragoner kamen hier in den Hof, aber sie ritten gleich wieder weiter. Wir konnten unseren Speck zum Räuchern hängen. [...]

25. Februar. An verschiedenen Stellen in Düppel brannte es. Alle Brände waren wahrscheinlich entlang der Chaussee von Frydendal nach Büffelkoppel. [...]

8 Henrik P. Hansens Tagebuch befindet sich im Archiv des Sonderburger Schlosses. Den größten Teil hat Jens Raben herausgegeben: *Dagbogsoptegnelser fra Krigen 1864*. In: *Sønderjyske Årbøger* 1941, 130–145.

9 Der spätere Reichstagsabgeordnete und Redakteur H. P. Hanssen, geboren in Nordermühle am 21.2.1862.

10 Abkürzung für: Vor Herre straffe dem (Gott möge sie bestrafen).

28. Februar. Sonntag. Möge Gotte es geben, dass die kommende Woche nicht so furchtbar wird wie die letzte. Mögen sich beide Seiten doch bald auf einen glücklichen Frieden einigen. Der heutige Tag war – Gott sei gepriesen – ohne besondere Vorkommnisse. Zu uns kam nur ein Preuße und kriegte ein paar Butterbrote. [...]

4. März. Heute Morgen fuhr Hans Kriegstransporte nach Flensburg. Alle einfachen Leute aus Satrup waren heute zur Schanzenarbeit bei den Preußen, und auch morgen sollen sie wieder arbeiten. [...]

18. März. Am Abend kamen wieder 70 Mann mit zwei Offizieren. Wir mussten für sie Kaffee kochen. Die waren eigentlich recht freundlich. Heute Nachmittag wurde wieder von den Schanzen aus geschossen, aber wohl ohne Treffer. [...]

31. März. Wieder die gleiche Einquartierung. Am Abend haben sie sich sehr schlecht aufgeführt, die hatten sich wohl betrunken. Ich war böse auf sie. Sie zerschlugen einige Fenster in der Kammer des Knechts und in der Milchammer, wo sie ein kleines Stück Butter stahlen. Heute Abend fielen viele Schüsse von den Schanzen.“¹¹

Der Sturm auf Düppel am 18. April wird nur ganz kurz mit dem folgenden Satz erwähnt: „Seit heute Morgen ist bei den Schanzen eine heftige Schlacht im Gange.“ Für die Familie war es wichtiger, dass am Nachmittag des 18. April vierzig preußische Jägersoldaten einquartiert wurden, wozu am folgenden Tag noch weitere dreißig kamen. Nach der Eroberung der Düppeler Schanzen konnte Henrik P. Hansen die Überreste seines Hofes in Augenschein nehmen. In den folgenden Wochen säte er Getreide auf seinen Feldern, wobei er mehrfach beschreibt, wie schwierig es war, Saatgetreide zu beschaffen. Der Wiederaufbau des Hofes konnte erst nach der Eroberung der Insel Alsen in Angriff genommen werden. Am 11. Juli zogen die einquartierten Soldaten ab, und es kamen keine neuen. Drei Tage später wurde mit dem Wiederaufbau des Hofes begonnen, und Henrik P. Hansen schrieb in sein Tagebuch:

„14. Juli. Heute kamen 4 Maurer ohne Meister und legten die Grundsteine. Im Namen Jesu Christi, mit der Güte Gottes, lass dieses Haus

¹¹ Da das Tagebuch keine Seitenzahlen hat, werden hier die Seitenzahlen von Raben angegeben: Dagbogsoptegnelser (Anm. 8), 135.

mit seiner Einrichtung bestehen, und möge es für mich und meine Familie von Nutzen sein. Gib, mein lieber Herrgott, dass wir nicht noch einmal unser Obdach verlieren! [...]

22. August. Heute habe ich unsere Kleidung nach Düppel gebracht und Sand für die Fußböden gefahren.

23. August. In Gottes Namen, lass es uns gut ergehen. Heute sind wir wieder mit der ganzen Familie zurück nach Düppel gezogen. [...]“¹²

Zunächst hatte man nur die Anbauten wiedererrichtet, und Henrik Hansen zog mit der ganzen Familie in die Kammern der Knechte, die sich in den Anbauten befanden. Erst im Frühjahr 1865 wurde die Erstattung für die Kriegsschäden ausgezahlt. Sie belief sich auf 23.682 Mark, aber reichte bei Weitem nicht zur Deckung seiner Verluste, und dies war die zweithöchste Entschädigung in Düppel. In Verbindung mit den Vorpostengefechten vor der Düppel-Stellung und in Verbindung mit der Bombardierung des Gebietes hinter den Schanzen durch die Preußen waren in diesen Bereichen viele weitere Höfe und Häuser beschädigt worden. Verglichen mit den benachbarten Kirchspielen hatte es das Kirchspiel Düppel am härtesten getroffen. In der ganzen Nübelharde wurden 925.701 Mark ausgezahlt.¹³ Mehr als Dreiviertel dieser Entschädigungen fielen an Düppel (Tab. S. 195).

Pflichtfuhren

Im östlichen Teil des Kirchspiels Düppel musste ebenso wie Henrik P. Hansen auch die übrige Bevölkerung die eigentliche Kriegszone verlassen und versuchen, für ihre Familie eine Unterkunft und für ihre Tiere Stallgebäude zu finden. Einige hatten überhaupt nicht die Zeit, ihre wichtigste Habe mitzunehmen. Dies war zum Beispiel der Fall beim Landwirt Peter Petersen aus Rackebüll. Ihm wurde befohlen, am 18. Februar eine Fuhre Hafer nach Dünth zu fahren, aber er durfte nicht zurück nach Rackebüll, da das preußische Militär befürchtete, er könne hinüber zu den dänischen Vorposten gehen und ihnen etwas über die Kanonenstellungen erzählen,

¹² Raben: Dagbogsopptegnelser (Anm. 8), 140.

¹³ LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), Nr. 14, General-Zusammenstellung sämtlicher Kriegsschäden von dem Sundewitt pro 1864, 97.

die man gerade in der Nähe von Dünth errichtete. Mehrere Monate lang musste er im Broackerland bleiben. Hier hörte er nur das Donnern der Kanonen, wobei er seine eigenen Vermutungen anstellen musste, was wohl mit seinem Besitz und seiner Liebsten Anne Cathrine Laursen in Stenderup geschehen sei. Es gelang ihm, ihr einen Brief zukommen zu lassen, was er einem freundlichen, deutschen Militärarzt zu verdanken hatte. In diesem Brief schrieb Peter Petersen:

„Schelde, den 9. März 1864

Meine liebe Trina!

Du kannst dir sicher gut vorstellen, wie froh ich war, als ich von Doktor Schmirnof erfuhr, dass es vielleicht doch möglich sei, Dir ein paar Worte zu schicken. Und ich hoffe natürlich auch, auf demselben Weg von Dir zu hören. Heute ist es genau drei Wochen her, dass wir uns zuletzt gesehen haben. [...] Am Tag darauf fuhrn mein Bruder und ich nach Dünth mit einer Fuhre Hafer, und ganz und gar gegen meinen Willen und ohne Vorwarnung wurde ich daran gehindert, wieder nach Hause zu kommen, und damit war es mir auch verwehrt, Dich wiederzusehen. Die Sehnsucht danach, mit Dir zu sprechen und zu erfahren, wie es bei Euch aussieht, macht mir die Zeit so lang [...] In Rackebüll hat wahrscheinlich der Krieg gewütet; in unserem Haus ist ja niemand, die Türen stehen für jedermann offen. Es ist bitter zu sehen, wie der eigene Besitz zerstört und vielleicht sogar niedergebrannt wird, aber immerhin gibt es den Trost, dass der Wert der Gebäude neu taxiert wurde [...] Falls Dein und mein Zuhause niederbrennen, wären wir ja beide ohne Obdach, und sollte eins gerettet werden, dann haben wir für uns beide ein Zuhause. Das wird wohl noch eine Weile dauern, und Gott weiß, was noch geschehen wird, bis wir wieder miteinander sprechen können, aber wir wollen uns in Geduld fassen und auf bessere Zeiten hoffen. [...] Ich könnte über so vieles schreiben, aber zur jetzigen Zeit darf man ja nicht alles schreiben, was man gerne will. Und das musst auch Du beachten, wenn Du mir schreibst.

Dein lieber Peter“¹⁴

¹⁴ Museum Schloss Sonderburg, Historisches Archiv, Personenarchiv des Hofbesitzers Peter Petersen, Rackebüll.

Die Einquartierung von preußischen Soldaten

Außer Henrik P. Hansen gibt es noch viele andere, die die Einquartierung von preußischen Soldaten beschreiben. Die Beschreibungen sind sehr unterschiedlich, je nach dem, wer die preußischen Vorgesetzten und Offiziere waren. Am 11. Juni 1864 schrieb der Tischlermeister Jørgen Jensen aus Ulderup einen langen Brief an seinen Sohn, der in Dresden wohnte. In dem Brief berichtet er vom Verlauf der fünf Kriegsmonate. Die Umstände hatten es nicht erlaubt, dies zu einem früheren Zeitpunkt zu tun, „denn zuerst zogen die Zerstörungen in ihrer ganzen abscheulichen Widerlichkeit über unser liebes Vaterland dahin“, worauf der Briefschreiber auf eine Nachricht von seinem zweiten Sohn wartete, der als dänischer Soldat weiter nördlich in Jütland Dienst tat. Der Sohn in Dresden fragte, wie der Sundewitt aussah, wie die Familie zurechtkam und wie sich die Preußen benahmen. Die letzte Frage nach dem Verhalten der Preußen beantwortete Jørgen Jensen mit einem Gleichnis:

„Wenn eine große Kuhherde in ein Klee- oder Roggenfeld einfällt, dann laufen die Tiere herum und beißen nur die Spitzen ab, dann scheißen sie darauf und trampeln den Rest nieder, und dann brüllen sie, nachdem sie alles zerstört haben und es nun nichts mehr zu fresen gibt, dies ist eine kurze, aber wahre Beschreibung des Auftretens der Preußen, wie wir es vor allem in der ersten Zeit erlebt haben.

Mit der Zeit lernten sie und begriffen, dass auch wir Menschen waren, und von da ab kamen wir besser mit ihnen zurecht, und viel trug auch dazu bei, dass sie die Sprache der Bevölkerung nicht verstanden, und am schlimmsten war, dass die Preußen nicht verstehen konnten, dass man sie nicht verstehen konnte, denn im Vergleich mit allen anderen Volksgruppen ist es nach meiner Meinung tatsächlich so, dass die Preußen die Übelsten sind, sie redeten einzig und allein über sich selbst, nein, da gab es all die anderen, die wir im letzten Krieg dabei hatten, die Sachsen, die Hannoveraner, die Waldecker, das war ein ganz anderer Menschenschlag, das waren genügsame, bescheidene Menschen. Aber wir sollten nicht klagen, was unser Haus betrifft. Sie sind hier nie böse aufgetreten, und es war auch eine große Hilfe, dass ich deutsch spreche, und bestohlen wurden wir auch nicht, aber in vielen anderen Häuser haben sie wirklich Schlimmes angerichtet, besonders bei den Bauern, alle Hühner und Gänse und fast alle Schafe haben sie gestohlen und geschlachtet, ja,

hier im Dorf wollten sie sogar einmal eine Sau schlachten, was ihnen aber verboten wurde. Ja, mein lieber Sohn, das ist ein sehr schwerer Winter für uns gewesen, den wir durchstehen mussten. [...]“¹⁵

Der Brief endet so:

„Jetzt aber glaube und hoffe ich, dass der Frieden bald kommen wird, es wird so viel davon geredet und darüber geschrieben, dass Schleswig geteilt werden soll, der südliche Teil bis zur Schlei soll an Deutschland fallen, und das nördliche Schleswig wird ein Teil von Dänemark. Der Herr tut es, wie es ihm gefällt, sein Wille geschehe, er führt alles zu unserem ewigen Wohl, ach, wenn wir doch nur im Himmel bei unserem Erlöser wohnen können, alles andere vergeht ja in kurzer Zeit. Lebt wohl, liebe Kinder, und denkt an die Ewigkeit. Amen. Eure sehr geliebten Eltern und Geschwister.

Euer Vater Jørgen Jensen

ein anderes Mal mehr, jetzt muss ich mit dem Brief nach Gravenstein.“¹⁶

Die Bombardierung von Sonderburg

Für den 2. bis 3. April 1864 plante das preußische Oberkommando, die Insel Alsen zu erobern, indem man über den Alsen-Fjord von Ballebro nach Hardsesjøj auf Nordalsen übersetzen würde. Um von diesem Vorhaben abzulenken, wurde Sonderburg heftig bombardiert, und deswegen glaubten die meisten, dass die Preußen beabsichtigten, über den Alsensund zu setzen. Um diese Vermutung zu bestärken, wurden die Bewohner der Dörfer Satrupholz, Sandberg und Vogelsang – insgesamt 167 Personen – interniert und für eine Zeit lang in der Kirche von Satrup gefangen gehalten. Dies geschah in einer derartigen Eile, dass sie nicht die Gelegenheit hatten, Nahrungsmittel oder Bettzeug mitzubringen. Die Zeit vom 2. bis zum 4. April mussten sie in dem großen Kirchenraum zubringen, von wo aus sie deutlich die Bombenangriffe hören konnten. Für viele war dies ein

¹⁵ N. Thuesen: Et brev fra Ullerup. In: Als og Sundeved i 1864. Historisk Samfund for Als og Sundeved. Sønderborg 1964, 18–20.

¹⁶ Thuesen: Et brev (Anm. 15), 21.

schlimmes Erlebnis, denn sie waren im Ungewissen darüber, wie es um ihr Haus und ihre Haustiere stand, und hinzu kamen Hunger und Durst. Erst nach 24 Stunden wurde einer Person aus jedem Haushalt erlaubt, unter militärischer Bewachung nach Hause zu gehen, um das Vieh zu versorgen. In späteren Schilderungen dieser Gefangenschaft wurde betont: „Einige ältere Menschen, besonders die sehr alten, die ohnehin auf die eine oder andere Weise schwächlich waren, starben später an den Folgen dieser Gefangenschaft.“¹⁷ Aus den Kirchenbüchern geht dies allerdings nicht hervor. Dennoch wurden die Berichte über die Leiden der Internierten in der Kirche von Satrup im Laufe der Jahre immer dramatischer.

Das Bombardement erlebte der ranghöchste Beamte in Sonderburg, Bürgermeister Hilmar Finsen, aus allernächster Nähe. Seine Ehefrau und die Kinder hatte er am 15. März nach Kopenhagen geschickt, als die ersten Granaten bei seinem Haus am Slotsbakken einschlugen, und jeden Abend schrieb er seiner Frau einen Brief über den Kriegsverlauf. Diese Briefe gewähren einen hervorragenden Einblick in das Kriegsgeschehen aus der Sicht einer Zivilperson.¹⁸ Am Abend des 2. April beschreibt er den Beginn des Bombardements von Sonderburg folgendermaßen:

„Etwa um 4 Uhr begannen die Batterien von Broacker aus, Granaten auf die Stadt abzufeuern, und dies dauerte bis etwa 8 Uhr. Viele Granaten explodierten um unser Haus herum, auf dem Platz zwischen unserem Haus und dem Schloss, im Hotel Allsund, das war die einzige Stelle, wo Feuer ausbrach, aber der Brand konnte Gott sei Dank gelöscht werden, dann zu beiden Seiten des Rathauses, kurz gesagt im selben Bereich wie die vorigen Male.

Etwa um halb neun gingen Fröhlich und ich in unserem Haus nach unten, um Tee zu trinken, und wir fanden das Haus unbeschädigt vor. Gemeinsam mit 3 oder 4 der anderen Herren nahmen wir ungestört das Abendessen ein – wahrscheinlich hier zum letzten Mal, denn unser geliebtes Zuhause ist so sehr den Granaten ausgesetzt, dass ich jetzt, wo es wohl ernst mit dem Bombardement wird, nicht damit rechne, dass wir weiterhin hier zusammenkommen können.

17 Th. Kaufmann: I Fjendevold. Mundtlige og skriftlige overleveringer fra tyskernes invasion i Sundeved 1864. Ribe 1963, 35. Vgl. H. P. Hanssen: Uhyggelig nat i Sottrup kirke. In: Skrift for Historisk Forening for Sundeved 2001, 45–48.

18 Die Briefe sind veröffentlicht in Inge Adriansen: Krig og Kærlighed i 1864. Breve mellem Sønderborgs borgmesterpar Hilmar og Olufa Finsen. Sønderborg 1998.

Als ich mit dem Tee fertig war, kam eine Ordonnanz aus dem Hauptkontor, dass ich unverzüglich dorthin kommen solle. Einen Augenblick später ging ich los. Das Hauptkontor war in Christian Karbergs Haus verlegt worden, weil die Apotheke von Bomben getroffen worden war, die heute Nachmittag auch im oberen Teil der Stadt eingeschlagen waren. Ich ging also hinunter in die Stadt, um einen Gendarmen zu finden, als wieder Granaten beim Rathaus explodierten, und so wird es wohl noch die ganze Nacht weitergehen. In diesem Moment brachten die Dienstmädchen das Silber herauf (um halb zwölf), und sie wollten wieder zurück, um noch weiteres Silber zu bergen. Alle Büroakten, die ich nicht mit nach oben bekommen hatte, werden heute Abend und in dieser Nacht ebenfalls verpackt.

So etwa um 5 Uhr schlug eine Granate in der Nähe des Rathauses ein, tötete 2 und verletzte 16 Mann des 16. Regiments, das sich gerade aufgestellt hatte, um zu den Vorposten auszurücken. Eine Granate explodierte im Geschäft von Jansen und Korff. Dabei wurde Jansen verletzt und sein Lehrling getötet. Ob weitere Einwohner der Stadt verletzt wurden, weiß ich nicht.¹⁹

Am folgenden Tag ging der schwere Beschuss weiter, was Hilmar Finsen recht nüchtern beschreibt:

„Meine geliebte Frau! Das Bombardement ging die ganze Nacht weiter und auch noch verstärkt den ganzen Tag über – zur Zeit dauert es noch an, und so wird es wohl die ganze kommende Nacht und den nächsten Morgen weitergehen, bis die ganze Stadt niedergebrannt ist, denn heute ist in vielen Häusern Feuer ausgebrochen, und man kann wohl sagen, dass die Hälfte der Stadt in Schutt und Asche liegt. Glaube mir, es herrscht hier so viel Jammer und Elend, dass ich viele Male Gott gedankt habe, dass du dies alles nicht miterleben musst – und ich wünschte, dass ich es dir ersparen könnte, davon zu hören. [...]

Fast alle sind aus der Stadt geflohen, nur im obersten Teil sind noch einige Bewohner da. [...] Heute Abend gleicht der Himmel einem Flammenmeer. Unter der Zivilbevölkerung gab es heute nur einen Verwundeten (einen Arbeiter). Was wohl immer mit derartigen Bombardements einhergeht, ist, dass aus den verlassenen Häu-

19 Adriansen: Krig og Kærlighed (Anm. 18), 58.

ern gestohlen wird, und das war in großem Umfang auch heute hier der Fall, und ich war den ganzen Nachmittag voll damit beschäftigt, Verhöre durchzuführen.“²⁰

Der Sturm auf die Düppeler Schanzen

Für Bürgermeister Finsen bedeutete es viel, seine Ehefrau nicht über Gebühr zu beunruhigen. Nach dem täglichen Bericht über das Geschehen auf dem Schlachtfeld gab er meist eine kurze, unkriegerische Beschreibung des Alltagslebens, das trotz der Schrecken des Krieges auch seine gemütlichen Seiten hatte. Am 17. April schloss er seinen Brief folgendermaßen:

„Ich habe jetzt mein Büro in der Tischlerwerkstatt in Hörup-haff eingerichtet, womit ich recht zufrieden bin. Heute haben wir Geldspenden an etwa 80 Familien ausgeteilt, und alles in allem wurden bisher von den 10.000 Reichstalern, die ich erhalten habe, etwa 2.000 verteilt. Ich schlafe wunderbar, arbeite fleißig, habe einen ausgezeichneten Appetit bei meinen 3 Mahlzeiten. Seit heute bekomme ich mein Mittagessen hier im Pastorat. Kerbelsuppe, Austern und Rindfleisch mit Meerrettichsoße; – es ist richtig gemütlich und es geht mir gut hier bei Pastor Schwensen, dessen freundliche und einfache Gastfreundschaft mir schon immer zugesagt hat. [...]“²¹

Aber am Tag darauf, dem Tag der Erstürmung am 18. April, war es vorbei mit der Gemütlichkeit; auf der anderen Seite vermitteln Finsens tägliche Kurzberichte einen kleinen Eindruck davon, wie seine Dienstmädchen den Krieg erlebten:

„Unsere Verluste sind wirklich sehr groß, und dennoch will ich nicht leugnen, dass ich befürchtet hatte, dass sie unter den herrschenden Umständen noch größer geworden wären. Das Passieren der Brücken, mit deren Abbau man schon beschäftigt war, verlief ganz geordnet, und jetzt wären wir wohl in der Lage, Alsen zu verschonen – zumindest noch für einige Wochen. – Dass Sonderburg

²⁰ Adriansen: Krig og Kærlighed (Anm. 18), 60.

²¹ Adriansen: Krig og Kærlighed (Anm. 18), 95.

vollständig in Schutt und Asche gelegt werden wird, darüber kann es keinen Zweifel geben. [...]

Marie, die Küchenmagd, kam zur Mittagszeit nach Höruphaff, aber es war ihr nicht gelungen, die Gegenstände zu retten, die wir noch in der Mietwohnung hatten. Marie, das Stubenmädchen, wollte nicht mit ihr zusammen fort, denn sie hatte noch ihre Kommode da oben stehen; ich hoffe jedoch, dass sie später wohlbehalten von dort weggekommen ist, auch wenn sie die Kommode im Stich lassen musste.

Dass die Leute in den Laufgräben so schlecht gekämpft haben, ist eine Folge der Demoralisierung, die bei verschiedenen Infanterie- und Artillerie-Einheiten verbreitet war. Das Oberkommando hatte das Kriegsministerium hierüber unterrichtet und den Gesamtzustand der Stellung beschrieben; gleichzeitig hatte man um Erlaubnis ersucht, die Stellung räumen zu dürfen, was aber abgelehnt worden war.²²

In der Zeit des Waffenstillstands, der nach dem Fall von Düppel auf der Londoner Konferenz vereinbart worden war, wanderte H. F. Feilberg vom Pastorat seines Vaters in Ulderup durch die Kirchspiele Satrup und Düppel, um Krankenbesuche bei Freunden im Lazarett auf Alsen zu machen. Feilberg beschreibt das vormalige Kampfgebiet so:

„Die Kirche von Satrup war befestigt. Je mehr man sich Düppel näherte, desto mehr Spuren des Krieges waren zu sehen. Die Einfriedigungen zu beiden Seiten der Landstraße waren durchbrochen durch die Anlage zahlreicher Schießplätze in Winkelform. Die Häuser in Rackebüll waren niedergebrannt und sahen aus wie Hühner im Sturm. Ich bin die Düppelstellung von Nr. 10 bis Nr. 2 abgegangen. Zu meinem Erstaunen befanden sich die deutschen Schützengräben so dicht unter unseren Schanzen, dass ich oft von dort einen Stein hinüber in die Schanzen nördlich der Landstraße Sonderburg–Flensburg werfen konnte. Ich sah die Sturmparallelen und sah, wie die Erde um die Schanzen herum und dahinter von explodierten Granaten umgepflügt und aufgeworfen war. Ich traf Besucher aus Bayern, die sich den „glorreichen“ Sieg der Deutschen anschauen wollten. Ein Offizier der Hannoveraner, der bei Vater einquartiert gewesen

22 Adriansen: Krig og Kærlighed (Anm. 18), 100.

war, hatte versprochen, mich passieren zu lassen, er hatte Strandwache. Wir mussten auf das Signal warten, in der Zeit saß ich zusammen mit einem Schleswig-Holsteiner auf einem Ruinenhaufen. Er trug das Eiserne Kreuz, gefertigt aus den Kanonen der Gefion. Dabei war auch ein Preuße, dessen Wegzehrung wir gemeinsam verpeisten. Einige Damen aus Kiel waren hier am Vortag gewesen; sie hatten den Wachsoldaten derartig viel Schnaps eingeschenkt, dass diese noch nicht wieder nüchtern waren.“²³

Dänisch und deutsch gesinnte Einwohner sind in gleicher Weise betroffen

Der größte Teil der erhalten gebliebenen Briefe und Tagebücher ist von dänisch gesinnten Nordschleswigern verfasst, was naheliegend ist, weil sie die Mehrheit unter der Bevölkerung ausmachten. Leider ist von dem deutsch gesinnten Teil der Bevölkerung nur wenig Quellenmaterial erhalten. Es wäre durchaus von Interesse zu untersuchen, ob die Deutschgesinnten vom preußischen Militär besser behandelt wurden als die Dänischgesinnten. Die unzureichende Quellenlage erlaubt es nicht, allgemeine Aussagen hierüber zu machen, aber ausgehend von einer Lebensbeschreibung vom Broackerland scheint dies nicht der Fall gewesen zu sein. Diese Lebensbeschreibung hat der Müller Claus Hinrich Clausen verfasst, der mit der deutschen Seite sympathisierte, aber Wert darauf legte, sich nach Möglichkeit nicht zu nationalpolitischen Themen zu äußern – aus Rücksicht auf seine zahlreichen Geschäftsverbindungen. Bei Ausbruch des Krieges wurden sowohl seine Flachsfabrik in Broacker als auch seine große Mühle beschlagnahmt, in der der preußische General Philipp Carl von Canstein mit seinem Stab von siebzehn Mann und sieben Pferden Quartier bezog. Clausen musste seine eigenen Pferde andernorts unterbringen. Der General verlangte volle Verpflegung für sich und seinen gesamten Stab, wofür pro Tag eineinhalb Mark bezahlt wurden. Die Einquartierung hier dauerte drei Monate.

23 H. F. Feilberg: *Fra Sundeved i Krigsaarene 1848–50 og 1864*. In: *Sønderjyske Årbøger* 1923, 231. Feilberg war Skandinavist, d. h. er wünschte eine Union mit Dänemark, Schweden und Norwegen und benutzte im dänischen Original eine Rechtschreibung mit Kleinschreibung für Substantive; außerdem verwendete er å und nicht aa. Hierin ist auch eine Distanzierung von der deutschen Orthografie zu sehen.

Einige Wochen später wurden in der Flachsfabrik sechs Wochen lang hundert bis hundertfünfzig Pferde eingestallt und fünfzig bis siebzig Artilleristen untergebracht. In der Fabrik hatte man bei Kriegsausbruch Einrichtungsgegenstände und Mobiliar von Bewohnern eingelagert, die aus dem Sundewitt geflüchtet waren. Obwohl diese Räume abgeschlossen waren, wurden die Türen aufgebrochen und die Gegenstände gestohlen. Auch Clausens Baumaterial wurde entwendet, um damit ein großes Feuer zu entzünden, das Tag und Nacht in Broacker brannte. Hierher kamen die dreihundert bis dreihundertfünfzig Soldaten, die an verschiedenen Orten im Broackerland einquartiert waren, um Essen zuzubereiten, Kleidung und Wäsche zu trocknen und um sich aufzuwärmen.²⁴

In seinen Erinnerungen, die er zwischen 1875 und 1883 niederschrieb, erwähnt Clausen, dass er sich darum bemühte, die Verluste und Zerstörungen erstattet zu bekommen, aber ohne Erfolg. Er fuhr sogar nach Berlin, um die Preußen dazu zu bewegen, ihm die Entschädigung für die Kriegsschäden auszuzahlen. Er suchte Philipp Carl von Canstein auf, der zu diesem Zeitpunkt die Stellung des Gouverneurs in Berlin innehatte.²⁵ Inwieweit dieser Besuch zur Auszahlung einer bescheidenen Entschädigung führte, ist schwer zu sagen, aber Clausen erhielt schließlich 600 Mark ausbezahlt,²⁶ was in seinen Erinnerungen allerdings nicht erwähnt wird.

Clausen musste erleben, dass er zweimal verhaftet und verhört, aber schnell wieder freigelassen wurde – wie im Ersten Schleswigschen Krieg. Der einzige Unterschied bestand darin, dass es damals das dänische Militär gewesen war, das ihn verhaftet und verhört hatte, um ihn bald darauf wieder freizulassen. Auf diese Weise war der Krieg – unabhängig von ihrer nationalen Einstellung – eine Belastung für die Bewohner des Broackerlandes und des übrigen Sundewitt: Es gab Einquartierungen, sie mussten für die Verpflegung der Soldaten sorgen, sie erlebten Beschlagnahmen von Pferden und Wagen, von Getreide und Stroh. Ihnen wurden auch Fahrdienste auferlegt, und sie erfuhren große Einschränkungen ihrer persönlichen Freiheit.

Im ganzen Kriegsgebiet litt die Zivilbevölkerung unter den Diebstählen. In Sonderburg plünderte man die verlassenen Häuser, auf Alsen gab

24 Jürgen Hansen: Claus Hinrich Clausen, Broager Mølle. Virksomheden og slægten. Odense 2013, 191–192.

25 Hansen: Claus Hinrich Clausen (Anm. 24), 192.

26 LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), Nr. 14 (Anm. 13), 62.

es dänische Soldaten, die sich in den Ställen und Hühnerhöfen mit Essbarem versorgten. Das tat das dänische Militär auch im südlichen Schleswig zu Beginn des Krieges, und entsprechend gab es preußische Soldaten, die während der zweimonatigen Belagerung der Düppeler Schanzen die Bevölkerung bestahlen.²⁷

Familienangehörige von gefangen genommenen dänischen Soldaten sahen sich mit besonderen Problemen konfrontiert. Der einfache Soldat Peter Jensen aus Nübel versorgte seine Mutter Mette Marie, aber als er gefangen genommen wurde und in ein Kriegsgefangenenlager in Preußen geschickt wurde, hatte sie überhaupt nichts mehr für den täglichen Unterhalt, weswegen sie im Juli 1864 bei den Behörden eine Unterstützung beantragte, möglichst dergestalt, dass Peter Jensen aus dem Gefangenenlager wieder nach Hause geschickt würde.²⁸

Südalßen bei Beendigung des Krieges

In der Nacht zum 29. Juni 1864 setzten die preußischen Truppen in Booten über den Alsensund und gingen bei Arnkiels-Öre an Land. Die Preußen hatten Feldartillerie dabei, und nach kurzen, aber schweren Kämpfen auf der Halbinsel Kjår mussten sich die dänischen Truppen nach Höruphaff zurückziehen, wo sie von der dänischen Flotte evakuiert wurden. In Verbindung mit den Kämpfen auf der Halbinsel Kjår wurden etliche Bauernhöfe und Häuser unter Beschuss genommen, insbesondere der Hof von Bertelsen mitten im Dorf Kjår (Abb. S. 172). Mehrere große Massengräber, von denen in einem 64 gefallene dänische Soldaten liegen, zeugen von der Härte der Kämpfe. Aber da im Landsarkiv for Sønderjylland in Apenrade keine Archivalien über die Erstattung von Kriegsschäden erhalten sind, ist es schwierig, Genaueres über die Folgen für die Zivilbevölkerung zu sagen.

Die Bewohner von Kekenis bekamen den Krieg in besonderem Maße zu spüren, als die dänischen Truppen sich in Osterby in der Mitte der Südseite der Halbinsel eingeschifft hatten. Die letzten dänischen Truppen verließen Kekenis am 1. Juli, und unmittelbar darauf rückten preußische Truppen über Drejet vor und nahmen Kekenis ein. Die Bauern in Schau-

27 Hansen: Claus Hinrich Clausen (Anm. 24), 194.

28 LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), Nr. 17: Leistungen und Lieferungen für die Preußische Armee während der Zeit 1865–1871, Brief vom 27.7.1864.

by und Balle mussten nun mit ihren Pferden die vernagelten dänischen Kanonen entfernen, die zunächst nach Atzbüll und dann weiter nach Süden transportiert werden mussten. Danach wurden Leute aus jedem Anwesen zwangsverpflichtet, um auf Kekenis die Schanzen abzutragen. Gleichzeitig wurden in den meisten Häusern brandenburgische Infanteristen einquartiert.²⁹ Viele Hofbesitzer im Südteil der Insel Alsen wurden in beträchtlichem Umfang zu Fahrdiensten für die preußischen Truppen herangezogen. Eine Fahrt nach Flensburg dauerte drei Tage; hierfür betrug die Bezahlung 16 Mark. Diese Pflichtfahrten wurden nach der sogenannten Pflugzahl zugeteilt, das heißt nach der Steuerveranschlagung des jeweiligen landwirtschaftlichen Anwesens. Auf diese Weise wurden die größten Höfe am stärksten belastet.

Als der Krieg vorbei war, dauerte es lange, manchmal mehrere Jahre, bis die Folgen überwunden waren, und wieder war es in erster Linie die ortsansässige Bevölkerung auf Alsen und im Sundewitt, die am stärksten darunter zu leiden hatte. Das Wegenetz war stark beschädigt, Material für den Straßenbau musste besorgt und Hand- und Spanndienste mussten geleistet werden. Und diese Arbeiten mussten ebenfalls bezahlt werden. Wie das Straßennetz waren auch die Brücken stark in Mitleidenschaft gezogen worden. Die Kirchen waren ein Kapitel für sich. In den Kirchen von Düppel, Satrup und Nübel hatte es Einquartierungen gegeben, und darunter hatte das Kircheninventar gelitten, und auch in der Schlosskirche von Gravenstein hatten die Einquartierungen erhebliche Spuren hinterlassen.

Das lange Warten auf die Entschädigung für die Kriegsschäden

Der Wiederaufbau begann im Sommer 1864. Bereits in der Zeit des Waffenstillstands vom 25. April bis zum 25. Juni hatte man eine Kommission gebildet, die die Schäden taxieren sollte. Das Taxieren war eine sehr umständliche Angelegenheit und dauerte den ganzen Sommer und den ganzen Herbst hindurch. Bis zum 29. Juni verlief das Verfahren auf Dänisch, aber nachdem die deutschen Truppen auf die Insel Alsen übegezogen waren, wurden die Taxierungen auf Deutsch vorgenommen. Im Wiener Frieden vom Oktober 1864 legte Artikel 13 fest, dass eine deutsch-dänische Kommission spätestens sechs Wochen nach der Ratifizierung zusammen-

²⁹ C. Hansen: Fra et hjørne af krigsskuepladsen. In: Als og Sundevad i 1864. Historisk Samfund for Als og Sundevad. Sønderborg 1964, 35.

treten sollte, um innerhalb einer maximalen Frist von drei Monaten die Entschädigungen festzulegen. Für die Landwirte war es von entscheidender Bedeutung, so schnell wie möglich ihre Gebäude wiederzuerrichten, die ja zu ihren Produktionsmitteln gehörten. Aber es dauerte seine Zeit, bis das Geld an die Geschädigten ausbezahlt wurde, wie es der Friedensvertrag vorgesehen hatte.

Erst im März 1866 wurde den Geschädigten in Düppel ein Vorschuss von 50.000 Mark ausbezahlt und im April dann noch einmal 150.000 Mark.³⁰ Diese Summen entsprachen in keiner Weise der Schuldenlast, die die Bevölkerung hatte auf sich nehmen müssen. Einen Eindruck von der Niedergeschlagenheit vieler Menschen vermittelt uns ein Brief, den der Kätner Jens Hansen aus Düppel am 28. Februar 1865 an das königlich-preußische Oberpräsidium für die Herzogtümer Schleswig-Holstein geschickt hatte:

„Als meiner Frau und mir am 13. März 1864 von der Königlich dänischen Infanterie befohlen wurde, unser Haus zu verlassen und dieses sofort lichterloh brannte, konnten wir gerade unsere beiden Kühe retten, während alles andere ein Raub der Flammen wurde. Man befahl uns, nach Sonderburg zu gehen, und erst am 27. Mai kamen wir zurück, wo wir alles niedergebrannt und zerstört vorfanden. Es war ungeheuer schwer für uns, die Gebäude wieder aufzubauen und den erforderlichen Hausstand wieder anzuschaffen, und dies fiel uns besonders schwer, da der Wert unserer Habe zu niedrig taxiert war, wie auch unser Haus zu niedrig veranschlagt war. Dagegen konnten wir nichts unternehmen, da wir uns vier Wochen lang zwischen den feindlichen Truppen befanden und das Haus nicht verlassen konnten, bis es ganz niedergebrannt war. Aufgrund der großen Verluste, die wir erleiden mussten, fällt es uns sehr schwer, das Allernötigste für den täglichen Unterhalt zu beschaffen, da wir nur eine kleine Landstelle mit knapp zweieinhalb Hektar Land besitzen, wo wir nur eine Kuh halten können, da wir uns genötigt sahen, eine von unseren beiden Kühen zu verkaufen. Hinzu kommt, dass unser Acker- und Weideland stark unter den Kriegseinwirkungen gelitten hat. Aus diesen Gründen mussten wir uns mit fast 400 Courant verschulden, als wir vor kurzem einen Teil des Schadensersatzes ausbezahlt be-

30 LAÅ, Broager Oppebørselsstue: Militær og krigsskader (1848–1867), Nr. 15, Acten betr. Kriegsschäden und deren Erstattung 1864–1866; Sønderborg Slot, Historisk Arkiv 1864, L.19, Civilbefolkningen i 1864 – Krigsskader i Sønderborg som følge af bombardementet.

kamen. Wir befinden uns in einer ausgesprochenen Notlage, zumal wir inzwischen ein Alter von 60 Jahren erreicht haben. Unsere einzige Hoffnung ist, dass wir uns vertrauensvoll an das Königliche Oberpräsidium wenden mit der Bitte, dass man uns aufgrund dieser wenigen, wahrhaftigen Angaben in aller Güte in unserer Not helfen möge und mir die Auszahlung meiner Erstattung für die Kriegsschäden bewilligt.“³¹

Jens Hansen war kein Einzelfall, und er gehörte bei Weitem nicht zu den Empfängern der größten Schadensersatzleistungen. Er erhielt 524 Mark Schadensersatz, aber diese Summe ist im Verhältnis zum Wert seines Besitzes zu sehen. Einen Kleinbauern oder Kätner traf der Verlust von tausend Mark in der Regel härter als den Besitzer eines größeren Hofes, der für Kriegsschäden vielleicht zehn- bis fünfzehntausend Mark ausbezahlt bekam. Unter den 278 Geschädigten im Kirchspiel Düppel waren 120 Kätner und Besitzer kleiner Landstücke (Parzellisten). Deren Schäden wurden mit 167.355 Mark veranschlagt, während für Knechte und Mägde 1.416 Mark angesetzt wurden.³²

Nach Beendigung des Krieges war der Geldmangel für viele eine schwere Belastung, und es dauerte lange, bis die preußischen Behörden eine Vergütung für die Einquartierungen ausbezahlten. Am 4. Februar 1866 erhielt die Bauerngemeinschaft in Schauby die erste Hälfte der Vergütung für die Einquartierungen, während die andere Hälfte erst im Februar 1868 kam. Um die umfangreichen Reparaturarbeiten am Wegenetz durchführen zu können, entschloss sich die Bauerngemeinschaft, einen Teil des gemeinsamen Landbesitzes zu verkaufen.³³

Die Schadensersatzleistungen versetzen uns in die Lage zu ermitteln, wo die Kriegsschäden am größten waren. Im Sundewitt waren die Schäden in Düppel und danach in Rackebüll und Staugaard sowie im Kirchspiel Düppel am umfangreichsten, aber auch in den Kirchspielen von Satrup, Nübel, Ulderup und Broacker gab es Schäden, die erstattet werden mussten.³⁴

31 Sønderborg Slot, Historisk Arkiv 1864, L19.9 (Anm. 30).

32 Morten Kamphøener: Ødelagt og erstattet på Sundeved i 1864. In: Sønderjysk Månedsskrift 1964, 102–107.

33 Hansen: Fra et hjørne (Anm. 29), 35f.

34 LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), Nr. 14 (Anm. 13), 97–98. Vgl. auch Kamphøener: Ødelagt og erstattet (Anm. 32), 106. Außer den hier nach Kirchspie-

*Ausbezahlte Erstattungen für Kriegsschäden in
fünf Kirchspielen des Sundewitt*

<u>Dorf u. Kirchspiel</u>	<u>Erstattung in Mark</u>	<u>Dorf u. Kirchspiel</u>	<u>Erstattung in Mark</u>
Düppel	516.943	Schmöl	9.359
Rackebüll und Staugaard	138.339	Schottsbüll	4.892
Kirchspiel Düppel	715.283	Möllmark	2.633
		Iller	438
Satrup	49.373	Gammelgab	2.236
Schnabek	10.173	Dünth	6.589
Kirchspiel Satrup	60.086	Broacker	6.322
		Schelde	4.407
Nübel	29.163	Ekensund	9.736
Stenderup	22.395	Kirchspiel Broacker	46.615
Kirchspiel Nübel	51.558		
Ulderup	13.499		
Baurup	471		
Beuschau, Kobberholm	4.763		
Auenbüll	14.680		
Blans	17.290		
Kirchspiel Ulderup	50.706		

Die Übersicht gibt jedoch nicht den vollen Umfang der Schäden wieder, denn einige der Geschädigten erhielten auch Versicherungssummen oder finanzielle Hilfe von privater Seite ausbezahlt, wobei – soweit man weiß – die Erstattung für Kriegsschäden entsprechend reduziert wurde. Ein Beispiel hierfür ist Jørgen Hansen von der Düppeler Mühle. In der Aufstellung des Schadensersatzes für Kriegsschäden werden lediglich 9.116 Mark erwähnt, was nicht ausreichend war, um die Mühle von Grund auf wieder aufzubauen und um die Schäden am Getreidelager und am Wohnhaus samt Mobiliar zu kompensieren. So wurde das kleine

len zusammengestellten Schadensersatzleistungen für Kriegsschäden wurden an Erstattungen auch 678 Mark an die Familie der Grafen Reventlow auf Gut Sandberg sowie 772 Mark an den Polizeibezirk der Nübelharde ausbezahlt.

Gebäude unmittelbar südlich der Mühle folglich nur mit einer Erstattung von 7.188 Mark angesetzt.

Der Schadensersatz im Sundewitt verteilte sich zu 51 Prozent auf ganz oder teilweise beschädigte Gebäude, zu 37 Prozent auf Einrichtungsgegenstände, zu elf Prozent auf Flurschäden und zu einem Prozent auf Waldschäden.³⁵ Der Betrag für Flurschäden mag gering erscheinen, wenn man die Fotos von preußischen Laufgräben und Sturmparallelen betrachtet, aber diese Flurschäden wurden schnell wieder ausgebessert, als 800 preußische Soldaten von Mai bis Juni 1864 alle dänischen Schanzen in Düppel abtrugen und die davor liegenden preußischen Belagerungsgräben zuschütteten. Ab dem 1. Juli 1864 begannen sie daraufhin mit dem Bau der neuen Befestigungsanlage „Festung Sonderburg-Düppel“.³⁶

In Sonderburg hinterließ die Bombardierung erhebliche Schäden. Von 563 registrierten Häusern waren 499 auf die eine oder andere Weise beschädigt. Von diesen wurde bei 58 Häusern die Beschädigung auf 100 Prozent des Brandversicherungswertes veranschlagt, bei 41 Häusern auf 75 bis 100 Prozent und bei 18 Häusern auf 50 bis 75 Prozent. Hinzu kamen 451 nicht so umfassende Gebäudeschäden, z. B. an Stallgebäuden, Nebengebäuden und Schuppen.

Straße für Straße wird hier die Anzahl der Gebäude, der Häuser sowie die Höhe des Schadensersatzes aufgelistet, und zwar der Gebäude, die so große Schäden aufwiesen, dass sie von Grund auf wiedererrichtet werden mussten (Beschädigungen von mehr als 75 Prozent):³⁷

35 LAÅ, Broager Oppebørselsstue, Militær og krigssager (1848–1867), Nr. 14 (Anm. 13), 98.

36 Ole Andersen: Festung Sonderburg-Düppel. Den glemte tyske fæstning ved Sønderborg. Sønderborg 1993, 15.

37 LAÅ, Sønderborg-Nordborg Amter: Militærsager, Krigsskader (1864–1869), Nr. 670: Kommissionen til Understøttelse af de krigsbeskadigede Sønderborgere 1864. Vgl. auch Jørgen Slettebo und F. S. Grove Stephensen: Sønderborg i 1864. In: By og Bolig Sønderborg. Historisk Samfund for Als og Sundeved. Sønderborg 1988, 23–32, insbesondere 28f.

*Zerstörte Gebäude in Sonderburg,
die von Grund auf wiedererrichtet werden mussten*

<u>Straße</u>	<u>Anzahl Gebäude</u>	<u>Anzahl Häuser</u>	<u>Gesamtschadenssumme in Rigsdaler</u>
Brogade	11	46	31.140
Bjerggade	7	12	4.585
Bagergade	5	7	3.190
Søndergade	8	27	11.246
St. Rådhusgade	11	40	21.090
Rådhusortvet	6	16	42.418
ll. Rådhusgade	4	15	7.620
Liliegade	4	11	4.185
Stengade	3	6	1.060
Kirkegade	1	4	867
Perlegade	18	73	49.279
Skt. Jørgens Gade	3	8	2.189

Vergleicht man dies mit einem Stadtplan aus dem Jahre 1864, so ist zu erkennen, dass die Bombardierung die innerstädtische Hauptstraße Perlegade–Rathausplatz–Große und Kleine Rathausstraße sowie kleinere Straßen wie Bjerggade–Brogade–Søndergade, die unmittelbar westlich davon lagen, besonders schwer getroffen hat. Das Gebiet ganz in der Nähe des Sonderburger Schlosses wurde also von dem schweren Bombardement besonders in Mitleidenschaft gezogen. Dagegen wurde das Schloss selbst, das als Kaserne diente, verschont, da das preußische Militär es ebenfalls als Kaserne würde nutzen können.³⁸ Dies belegt, dass die Bombardierung ausschließlich gegen die Zivilbevölkerung gerichtet war und nicht gegen Militäranlagen.

³⁸ So geschah es auch, denn das Sonderburger Schloss war von 1867 bis 1919 preußische Infanteriekaserne.

Zusammenfassung

Anhand von Briefen, Tagebüchern und Taxierungsprotokollen wird hier ein Überblick über die Lebensumstände der örtlichen Bevölkerung im Jahre 1864 gegeben. Daraus ergibt sich, dass insbesondere die Menschen eine schwere Zeit durchmachen mussten, die direkt in der Kriegszone wohnten, das heißt im Sundewitt und in der Stadt Sonderburg. Zwar war die Zahl der zivilen Todesopfer als Folge des Krieges begrenzt, wenn man von den Eintragungen in den Kirchenbüchern ausgeht, aber die materiellen Schäden waren enorm, besonders im Kirchspiel Düppel und in der Stadt Sonderburg. Die Geschädigten brauchten eine lange Zeit, um die Ruinen zu entfernen, Höfe und Häuser wieder aufzubauen, die Felder wieder herzurichten und um Schadensersatz ausbezahlt zu bekommen, der bei Weitem nicht immer die tatsächlichen Verluste deckte.

Aus den offiziellen Quellen geht detailliert hervor, wie schwer einzelne Stellen davon betroffen waren. Dagegen kann man aus diesen Quellen kaum die sozialen Unterschiede herauslesen, die eine Aussage darüber gestatten, in welchem Umfang der Krieg in das Leben einzelner Gruppen Zivilbevölkerung eingriff. Diese Unterschiede gehen dann aber aus überlieferten privaten Quellen hervor, so zum Beispiel aus den Briefen von Hilmar Finsen. Am 2. April schreibt er an seine Ehefrau, dass er das Familiensilber gerettet habe, sodass er sich weiterhin eine gute Mittagsmahlzeit erlauben kann. Und in einem späteren Brief berichtet er, dass sein Dienstmädchen in Sonderburg zurückgeblieben sei, trotz des schweren Bombardements, um ihre Kommode zu retten.

Die Bevölkerung auf der Insel Alsen außerhalb von Sonderburg und der Halbinsel Kjær erlebte den Krieg nicht auf die gleiche Weise. Überall erfolgte jedoch eine starke Abnutzung der Gebäude und eine Beschädigung des Wegenetzes, wobei die größte Belastung darin bestand, dass zuerst dänische und danach preußische Truppen einquartiert wurden. Eine naheliegende Frage, die sich am Schluss stellt, wäre, ob die vielen Soldaten nachhaltige Spuren in der Bevölkerung hinterlassen haben. Eine allgemeine Aussage hierzu ist schwierig. Aber stichprobenartige Untersuchungen in einigen Kirchspielen deuten darauf hin, dass die Einquartierungen tatsächlich Spuren hinterlassen haben. So ist im Kirchenbuch von Lysabbel zu lesen, dass drei junge Frauen aus dem Kirchspiel ein Kind von dänischen Soldaten bekommen haben, aber keine einzige von einem preußischen Soldaten.³⁹

39 LAÅ, Lysabild præstearkiv, kirkebog 1858–1888, Geburten 1865, 24, 121 und 122.